

Numeri

Štarto zvitkos le Mojžišoskro

O Izraeliti hine zgende pre pušta

¹ Ešebno džives andro dujto čhon andro dujto berš pal oda, sar o Izraeliti avle avri andral o Egipt pre pušta Sinaj, o RAJ prevakerđa ko Mojžiš andro Svetostankos a phendā leske:

² „Tu the o Aron zgenen savore Izraeliten pal lengre fajti the fameliji avke, hoj te el pisimen andre o nav dojekhe muršeskro

³ andral o Izrael, kaske hin biš (20) berš the buteder a savo šaj džal andro mariben. A thovena len andro maribnaskre čati.

⁴ Andral dojekh kmeños tumenge mi pomožinel jekh famelijakro vodcas.

⁵ Kala hine o nava ole muršengre, so tumenge pomožinena:

Andral le Rubenoskro kmeños o Elicur, le Šedeuroskro čhavo;

⁶ andral le Šimeonoskro o Šelumiel, le Curišadajoskro čhavo;

⁷ andral le Judaskro o Nachšon, le Aminadaboskro čhavo;

⁸ andral le Jisacharoskro o Netaneel, le Cuaroskro čhavo;

⁹ andral le Zebulunoskro o Eliab, le Čelonoskro čhavo;

¹⁰ le Jozefoskre čhavendar:

- andral le Efraimoskro kmeňos o Elišamas,
 le Amichudoskro čhavo,
 andral le Menašeskro o Gamaliel, le
 Pedacuroskro čhavo;
 11 andral le Benjaminskro o Abidan, le
 Gideoniskro čhavo;
 12 andral le Danoskro o Achiezer, le
 Amišadajoskro čhavo;
 13 andral le Ašeroskro o Pagiel, le Ochranoskro
 čhavo;
 14 andral le Gadoskro o Eljasaf, le Deueloskro
 čhavo;
 15 andral le Naftaliskro o Achiras, le Enanoskro
 čhavo.“
 16 Kala savore sas avrikidle sar vodci upral
 peskre kmeňi.

17 Kala dešuduj (12) murša pomožinenas le
 Mojžišoske the le Aronoske

18 a ešebno džives andro dujto čhon zvičinde
 jekhetane savore manušen. Palis pisinde andre
 lengre nava pal lengre fajti the fameliji. Savore
 muršen, savenge sas biš (20) berš a buteder,
 rachinenas a pisinenas andre,

19 avke sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske. On
 len pisinde andre pre pušta Sinaj.

20 Savore murša, savenge sas biš berš a but-
 eder, save šaj gele andro mariben, sas pisimen
 andre pal lengre kmeňi the fameliji. Ešebno sas
 pisimen andre le Rubenoskro kmeňos, bo ov sas
 le Jakoboskro nekphureder čhavo. Kajci murša
 sas pisimen andre:

- 21 Andral o kmeňos le Ruβenoskro: 46 500
 22-23 Andral o kmeňos le Šimeonoskro: 59 300
 24-25 Andral o kmeňos le Gadoskro: 45 650
 26-27 Andral o kmeňos le Judaskro: 74 600
 28-29 Andral o kmeňos le Jisacharoskro: 54 400
 30-31 Andral o kmeňos le Zebulunoskro: 57 400
 32-33 Andral o kmeňos le Efrajimoskro: 40 500
 34-35 Andral o kmeňos le Menašeskro: 32 200
 36-37 Andral o kmeňos le Benjaminoskro: 35
 400
 38-39 Andral o kmeňos le Danoskro: 62 700
 40-41 Andral o kmeňos le Ašeroskro: 41 500
 42-43 Andral o kmeňos le Naftaliskro: 53 400.

44 Kalen zgende o Mojžiš the o Aron jekhetane le dešuduje vodcenca, dojekhes pal peskro kmeňos.

45 Zgende savore Izraeliten pal lengre kmeňi, kaske sas biš berš the buter a save šaj gele andro mariben.

46 Savore jekhetane sas 603 550 murša.

Le Levitengri služba

47 Ale o murša andral o kmeňos Levi na sas lenca pisimen andre.

48 Bo o RAJ phenda le Mojžišoske:

49 „Sar pisineha le Izraeliten andre, ma rachin paš lende o kmeňos Levi.

50 Ale ačhav len andre oda, hoj pes te starinen pal o Svetostankos the pal leskro sersamos. Hordinena les savoreha, so andre hin; starinena pes pal leste a rozthovena peske o taboris pašal o Stanos.

51 Sar o Svetostankos prehordinena dureder, on les mušinena te rozkidel, a sar taborinena

avrether, mušinena les te ačhavel pale. Aver džene našti džan paš o Svetostankos, bo oda dženo mušindahas te merel.

⁵² Okla Izraeliti bešena andre peskre stani, dojekh kmeños andre peskro taboris a paš peskri zastava.

⁵³ Ale o Leviti peske ačhavana o stani pašal o Svetostankos, hoj te na avel miri choli pro Izraeliti. O Leviti stražinena o Svetostankos.“

⁵⁴ O Izraeliti kerde savoro avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

2

O poradkos andro taboris le Izraelitengro

¹ O RAJ phenda le Mojžišoske the le Aronoske:

² „O Izraeliti taborinena sako paš peskri zastava a paš peskra fajtakro znakos. Taborinena dureder le Svetostankostar pal savore seri.

O kmeñi pre vichodno sera

³ Pre vichodno sera le Svetostankostar o kmeños Juda the o fajti, so lenca phirenas, taborinena paš peskri zastava. O Nachšon, le Aminadaoskro čhavo, ela vodcas andro kmeños Juda.

⁴ Paš leste ena 74 600 murša, save šaj džan andro mariben.

⁵ Paš lende taborinela le Jisacharoskro kmeños a leskro vodcas ela o Netaneel, le Cuaroskro čhavo.

⁶ Paš leste ena 54 400 murša.

⁷ O vodcas andre Zebulunoskro kmeños ela o Eliab, le Chelonoskro čhavo.

⁸ Paš leste ena 57 400 murša.

⁹ Savore murša andral o taboris Juda, save šaj džan andro mariben, hine 186 400. On džana ešebna pro drom.

O kmeňi pre južno sera

¹⁰ Pre južno sera le Svetostankostar o kmeňos Ruben the o fameliji, so lenca phirenas, taborinena paš peskri zastava. O Elicur, le Šedeuroskro čhavo, ela vodcas andro kmeňos Ruben.

¹¹ Paš leste ena 46 500 murša.

¹² Paš lende taborinela le Šimeonoskro kmeňos. Lengro vodcas ela o Šelumiel, le Curišadajoskro čhavo.

¹³ Paš leste ena 59 300 murša.

¹⁴ Paš lende ela o kmeňos Gad. Lengro vodcas ela o Eljasaf, le Reueloskro čhavo.

¹⁵ Paš leste ena 46 650 murša.

¹⁶ Savore murša andral o taboris Ruben, save šaj džan andro mariben, hin 151 450 murša. On džana dujte pro drom.

O Svetostankos

¹⁷ Pal o ešebno the dujto taboris džalal o taboris Levi le Svetostankoha a pal lende džanas okla duj tabora. Avke sar ačhavana o stani andro taboris, avke the džana, dojekh pre peskro than a pal peskri zastava.

O kmeňi pre zapadno sera

¹⁸ Pre zapadno sera le Svetostankostar o kmeňos Efrajim the o fajti, so lenca phirenas, taborinena paš peskri zastava. O Elišamas, le Amichudoskro čhavo, ela vodcas andro kmeňos Efrajim.

19 Paš leste ena 40 500 murša.

20 Paš leste taborinela o kmeños Menaše. Lengro vodcas ela o Gamaliel, le Pedacuroskro čhavo.

21 Paš leste ena 32 200 murša.

22 Paš lende ela o kmeños Benjamin. Lengro vodcas ela o Abidan, le Gideoniskro čhavo.

23 Paš leste ena 35 400 murša.

24 Savore murša andral o taboris Efrajim, save šaj džan andro mariben, hin 108 100 murša. On džana trite pro drom.

O kmeñi pre severno sera

25 Pre severno sera le Svetostankostar o kmeños Dan the o fajti, so lenca phirenas, taborinena paš peskri zastava. O Achiezer, le Amišadajoskro čhavo, ela vodcas andro kmeños Dan.

26 Paš leste ena 62 700 murša.

27 Paš leste taborinela o kmeños Ašer. Lengro vodcas ela o Pagiel, le Ochranoskro čhavo.

28 Paš leste ena 41 500 murša.

29 Paš lende taborinela o kmeños Naftali. Lengro vodcas ela o Achiras, le Enanoskro čhavo.

30 Paš leste ena 53 400 murša.

31 Savore murša andral o taboris Dan, save šaj džan andro mariben, hin 157 600 murša. On džana posledna pro drom pal peskre zastavi.“

32 Kala hine o Izraeliti zgende pal peskre fameliji. Savore murša andro tabora pal peskre čati hine jekhetane 603 550 murša.

³³ Ale o kmeňos Levi na sas pisimen andre okle kmeňenca, avke sar o RAJ phenda le Mojžišoske.

³⁴ O Izraeliti kerde savoro avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske. Kavke ačhavenas o stani paš peskre zastavi a avke džanas pro drom pal peskre kmeňi the fameliji.

3

Le Aronoskre čhave

¹ Kada hin o rodokmeňos le Aronoskro the le Mojžišoskro andro časos, sar o RAJ prevakerda ko Mojžiš pro verchos Sinaj.

² Kala hine le Aronoskre čhave: Ešebno o Nadab, palis o Abihu, o Eleazar the o Itamar.

³ On sas ačhade a pomazimen andre rašajiko služba.

⁴ O Nadab the o Abihu mule anglo RAJ, sar obetinde le RAJESKE la jagaha, so na sas sveto. Len na sas čhave, a vašoda kerenas e rašajiko služba o Eleazar the o Itamar, medik dživelas lengro dad o Aron.

O Leviti oddelimen pre služba

⁵ O RAJ phenda le Mojžišoske:

⁶ „An calo kmeňos Levi anglo rašaj Aron, hoj leske te pomožinen andre služba.

⁷ On kerena savore službi vaš leske the vaš savore Izraeliti anglo Svetostankos.

⁸ Starinena pes pal savoro, so hin andro Svetostankos, a kerena savoro, so kampil andre služba vaš o Izraeliti.

⁹ O kmeňos Levi deha le Aronoske the leskre čhavage, hoj lenge te pomožinen; on ena oddelimen prekal lende savore Izraelitendar.

¹⁰ Ačhaveha le Aron the leskre čhaven andre rašajiko služba. Te oda kamela te kerel vareko aver, ela murdardo.“

¹¹ O RAJ mek phenda le Mojžišoske:

¹² „Me mange le Leviten kidňom avri le Izraelitendar. Ilom mange len vaš savore ešebna čhave, save ulon le dajenge. O Leviti hine mire.

¹³ Mire hine savore ešebna čhave. Sar andro Egipt murdardom savoro, so ešebno ulila, oddelindom mange savoro ešebno andral o Izrael le manušendar the le dobitkostar. Hine mire, me som o RAJ.“

O Leviti zgende

¹⁴ Pre pušta Sinaj o RAJ phenda le Mojžišoske:

¹⁵ „Kamav, hoj te zgenes savore Leviten pal lengre fameliji the fajti. Zgen dojekhe muršes, ko hino phureder sar jekh čhon.“

¹⁶ A o Mojžiš len zgenda avke, sar leske prikazinda o RAJ.

¹⁷ Le Levi sas trin čhave: o Geršon, o Kohat the o Merari.

¹⁸ Le Geršonoskre čhave sas o Libni the o Šimej a lengre fajti pes vičinenas pal lende.

¹⁹ Le Kohatoskre čhave sas o Amram, o Jishar, o Chebron the o Uziel a lengre fajti pes vičinenas pal lende.

²⁰ Le Merariskre čhave sas o Machli the o Muši a lengre fajti pes vičinenas pal lende.

Kala sas o Leviskre fajti peskre famelijenca.

Le Geršonoskri fajta

²¹ Andre le Geršonoskri fajta sas le Libniskri the le Šimejoskri famelija.

²² Zgende savore muršen phureder sar jekh čhon a sas 7 500.

²³ Le Geršonoskre fajti peske mušinenas te rozthovel o taboris pre zapadno sera le Svetostankostar.

²⁴ Lengro vodcas sas o Eljasaf, le Laeloskro čhavo.

²⁵ On pes starinenas pal o Svetostankos, pal o stanoskre prikriivki, pal o vudareskro pochtan,

²⁶ pal o avrune dvorakre pochtana, so sas pašal o Svetostankos the oltaris, pal o stanoskre lani the pal savoro, so sas pašal oda.

Le Kohatoskri fajta

²⁷ Andre Kohatoskri fajta sas le Amramoskri, le Jisharoskri, le Chebronoskri the le Uzieloskri famelija.

²⁸ Zgende savore muršen phureder sar jekh čhon a sas 8 600. Le Kohatoskri fajta pes starinenas pal o veci andro Svetostankos.

²⁹ Le Kohatoskre fajti peske mušinenas te rozthovel o taboris pre južno sera le Svetostankostar.

³⁰ Lengro vodcas sas o Elicafan, le Uzieloskro čhavo.

³¹ On pes starinenas pal e archa la zmluvakri, pal o skamind, svietňikos, oltara, pal o sersamos pre služba andro Sveto than the pal o pochtan anglo Neksveteder than.

³² O Eleazar, o čhavo le rašaskro le Aronoskro, sas nekbareder vodcas le Levitenge. Ov dodikhe-las pre ola džene, save pes starinenas pal o Svetostankos.

Le Merariskri fajta

³³ Andre le Merariskri fajta sas le Machliskri the le Mušiskri famelija.

³⁴ Zgende savore muršen phureder sar jekh čhon a sas 6 200.

³⁵ Lengro vodcas sas o Curiel, le Abichajiloskro čhavo. On peske mušinenas te rozthovel o taboris pre severno sera le Svetostankostar.

³⁶ Starinenas pes pal o stanoskre veci: pal o rami, družki, slupi, podstavci the pal savore veci, so hin paš o Svetostankos.

³⁷ Mek pes starinenas pal o dvorakre slupi, slupengre podstavci, koliki the pal o lani, so hin pre dvora.

O Aron the leskre čhave

³⁸ Pre vichodno sera le Svetostankostar tabori-nena o Mojžiš, o Aron the leskre čhave. On pes starinena pal o Svetostankos vaš o Izraeliti. Te vareko aver kamlahas te kerel odi služba, mušinelā te merel.

³⁹ O Mojžiš le Aronoha zgende savore Leviten pal lengre fajti avke, sar lenge prikazinda o RAJ. Zgende dojekhe muršes, ko sas phureder sar jekh čhon, a sas lendar 22 000.

O Leviti hine dine le RAJESKE vaš savore ešebna muršora le Izraeloskre

⁴⁰ O RAJ phenda le Mojžišoske: „Zgen savore Izraelitengre muršen, save ulile ešebna a hine phureder sar jekh čhon a pisin len andre.

⁴¹ Le Leviten mange de vaš savore ešebna muršora le Izraeloskre. Me som o RAJ! De mange the lengro dobitkos vaš dojekh ešebno le dobitkostar le Izraelostar.“

⁴² Avke o Mojžiš zgenđa savore ešebne muršen, save ulile le Izraelitenge, sar leske prikazinda o RAJ.

⁴³ Savore ešebna murša phureder sar jekh čhon, save sas pisimen andre, sas 22 273.

⁴⁴ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske:

⁴⁵ „Vaš savore ešebna muršora le Izraeloskre de mange le Leviten a vaš lengro ešebno dobitkos de mange le Levitengro dobitkos. O Leviti hine mire. Me som o RAJ!

⁴⁶ O ešebna Izraeliti hine 273 buter sar o Leviti. Kampel len te cinel avri,

⁴⁷ vašoda lendar kide avri po pandž rupune love vaš jekh dženo, avke sar važinenas andro Svetostankos.

⁴⁸ Ola rupune love deha le Aronoske the leskre čhavage.“

⁴⁹ Avke o Mojžiš ila vaš ola 273 murša, save sas buter sar o Leviti, o love, hoj len te cinel avri.

⁵⁰ Kidña avri 1 365 rupune love, avke sar važinenas andro Svetostankos.

⁵¹ Palis o Mojžiš oda diña le Aronoske the leskre čhavage, avke sar prikazinda o RAJ.

4

Le Kohatengri služba

¹ O RAJ phendá le Mojžišoske the le Aronoske:

² „Zgen le muršen andral le Kohatoskri fajta the famelija andral o kmeños Levi.

³ Pisin andre savore muršen tranda (30) beršendar dži penda (50), save šaj keren e služba paš o Svetostankos.

⁴ Lengri služba ela, hoj pes te starinen pal o sveta veci andro Svetostankos.

⁵ Sar ela o časos te sthovel o taboris, o Aron the leskre čhave avena andro Svetostankos, lena tele o andruno pochtan a zaučharena leha e archa la zmluvakri.

⁶ Paľis upre thovena e lepeda le tuleňiskra cipatar a upral e fjalovo lepeda a ispidena andre o družki.

⁷ Pro skamind prekal o sveta mare thovena e fjalovo deka a upre thovena o taňira, o kuča, o čarore pre obeta a o džbani pre molakri obeta. O maro ela furt pro skamind.

⁸ Pre oda thovena e ľoli deka, učharena les andre le tuleňiskre cipenca a ispidena andre o družki.

⁹ Paľis lena e fjalovo lepeda a učharena andre o svietňikos, o lampi, o kliešći, o cikne lopatki the savore nadobi pro olejos.

¹⁰ Pačarena les savore sersamoha andre lepeda le tuleňiskra cipatar a thovena pro družki.

¹¹ Pro somnakuno oltaris thovena e fjalovo lepeda a učharena les andre lepeda le tuleňiskra cipatar a ispidena andre o družki.

¹² Paľis lena savoro sersamos, soha pes služinel andro Svetostankos, thovena les pre fjalovo

deka, učarena andre le tuleňiskra lepedaha a thovena pro družki.

¹³ Paloda žužarena o oltaris le žirošne prachostar a čhivena upre e fjalovo deka.

¹⁴ Pre oda thovena savoro sersamos, saveha pes služinel paš o oltaris: o lopatki pre jag, o vidli, o lopati the o čarore. Učarena savoro andre lepeda le tuleňiskra cipatar a ispidena andre o družki.

¹⁵ Sar o Aron the leskre čhave savoro učarena andre a sar kampela o taboris te prethovel avrether, avela le Kohatoskri fajta, hoj oda te lidžal, ale našti pes chuden le svete vecendar, hoj te na meren. Kada kerena on paš o Svetostankos, sar pes prethovela o taboris.

¹⁶ O rašaj Eleazar, le Aronoskro čhavo, pes starinela pal o olejos, pal o voňavo kadidlos, pal e chabeneskri obeta the pal o olejos pro pomazaňje. Dodikhela pre calo Svetostankos the pre savoreste, so andre hin: pro sveta veci the pro sersamos.“

¹⁷ O RAJ mek phendá le Mojžišoske the le Aronoske:

¹⁸⁻¹⁹ „Dodikhlen pre oda, hoj maškar o kmeňos Levi o manuša andral o fameliji le Kohatoskre te na meren, ale te dživen. Keren prekal lende kada: Sigeder sar avena paš o sveta veci, avena o Aron the leskre čhave a phenena sakoneske, so te kerel a so te hordinel,

²⁰ hoj aňi pro sikra te na dikhen andro Svetostankos pro sveta veci, hoj te na meren.“

Le Geršonitengri služba

²¹ Dureder o RAJ phendá le Mojžišoske:

22 „Zgen le muršen andral le Geršonoskri fajta the famelija andral o kmeños Levi.

23 Pisin andre savore muršen tranda beršendar dži penda, save šaj keren e služba paš o Svetostankos.

24 Kadi ela e služba le Geršonoskra fajtakri:

25 On hordinena o stanoskre lepedi, o Stanos, e lepeda le tuleñiskra cipatar, savaha pes učarelas andre, le Stanoskre vudareskri lepeda,

26 e vudareskri lepeda andre dvora, e lepeda prekal e dvora the pašal o Stanos the oltaris, o lani the savoro sersamos pre oda. Sthovena savoro a hordinena peha.

27 O Mojžiš the o Aron dodikhena pre oda, hoj o Geršoniti te hordinen a te keren savoro, so lenge prikazinena.

28 Kadi hiñi lengri služba paš o Svetostankos. Lidžala len o Itamar, o čhavo le rašaskro le Aronoskro.

Le Meraritengri služba

29 Zgen the le muršen andral e Merariskre fajti the fameliji andral o kmeños Levi.

30 Pisin andre savore muršen tranda beršendar dži penda, save šaj keren e služba paš o Svetostankos.

31 Kada savoro hordinena a pal kada pes starinena: Pal o stanoskre rami, dručki, slupi the podstavci,

32 pal o dvorakre podstavci, slupi, koliki the lani a pal o sersamos, soha pes rozthovela o Stanos the e dvora. Phen sakoneske, so mušinela te hordinel.

33 Kadi hiñi le Meraritengri služba paš o Svetostankos. Lidžala len o Itamar, o čhavo le rašaskro le Aronoskro.“

Savore Leviti zgende

34 Avke sar o RAJ prikazinda, o Mojžiš, o Aron the o vodci zgende le muršen andral le Kohatoskre fameliji the fajti

35 tranda beršendar dži penda, save mušinenas te služinel a te kerel e buči paš o Svetostankos.

36 Zgende len a sas 2 750 murša,

37 save mušinenas te služinel paš o Svetostankos. O Mojžiš the o Aron len zgende, avke sar lenge o RAJ prikazinda.

38 Sar zgende le muršen andral le Geršonoskri fajta the famelija

39 tranda beršendar dži penda, save mušinenas te služinel paš o Svetostankos,

40 sas 2 630 džene,

41 save mušinenas te služinel paš o Svetostankos. O Mojžiš the o Aron len zgende, avke sar lenge o RAJ prikazinda.

42 Sar zgende le muršen andral le Merariskri famelija the fajta

43 tranda beršendar dži penda, save mušinenas te služinel paš o Svetostankos,

44 sas 3 200 džene,

45 save mušinenas te služinel paš o Svetostankos. O Mojžiš the o Aron len zgende, avke sar lenge o RAJ prikazinda.

⁴⁶ Sar o Mojžiš, o Aron the o vodci zgende savore muršen andral o kmeňos Levi pal lengre fajti the fameliji

⁴⁷ tranda beršendar dži penda, save mušinas te služinel a te kerel e buči paš o Svetostankos,

⁴⁸ sas 8 580 džene.

⁴⁹ Avke sar o RAJ prikazinda, avke o Mojžiš rozdelinda dojekhe muršeske e služba paš o Svetostankos the o veci, save kamlā te hordinel.

Avke sas zgende, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

5

Pal o žužipen andro taboris

¹ O RAJ phenda le Mojžišoske:

² „Prikazin le Izraelitenge, hoj te traden avri andral o taboris savoren, save hine malomocna, abo nasvale avke, hoj čulal lendar vareso, the olen, save pes meľarde oleha, hoj pes chudle le mulestar.

³ Traden len avri andral o taboris, či muršes vaj džuvľa, hoj te na meľaren o taboris, kaj me bešav maškar mire manuša.“

⁴ O Izraeliti kada kerde a tradle len avri andral o taboris, avke sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

Te vareko varekas dukhavel

⁵ O RAJ pale phenda le Mojžišoske:

⁶ „Phen le Izraelitenge: „Te varesavo murš vaj džuvli hin napačivalo le Rajeske oleha, hoj kerel vareso nalačo varekaske, oda manuš hino vinnovato.

7 Mušinel peskro binos te pridžanel a te počinel pale vaš oda oleske, kaske kerđa nalačhipen, a mek te dothovel paš oda biš (20) percent.

8 Ale te merela oda manuš, kaske kempel te počinel pale, a nane les famelija, akor oda dženo, ko kerđa o nalačhipen, mušinel oda te del le RAJESKE prekal o rašaj. A mek paš oda mušinel pro zmjereñje le Devleha te del le bakres le rašaske pre obeta vaš o binos.

9 Savore obeti the sveta dari, so anena o Izraeliti, ačhena le rašaske.

10 O sveta dari, so anena o manuša le RAJESKE, ačhena ole rašaske, savo oda lendar prilel.' "

Te o murš hino žjarlivo

11 O RAJ phenđa le Mojžišoske:

12 „Kada phen le Izraelitenge: ,Te varesave muršeske ulahas e romñi napačivali a gelahas lestar

13 te pašlol varekaha avreha, melarda pes andre, the te lakro murš pal oda na džanlahas a oj pre peste na phendahas avri, the te na ulahas pre late o švedkos a na ulahas paš oda arakhlí.

14 Te palis lakro murš chudela te žjarlinel pre peskri romñi, savi pes melarda andre, abo te pes oj na melarda a o rom chudela te žjarlinel,

15 ov la mušinel te lel ko rašaj a vaš lake anela kilos nekfeder aro sar daros pre obeta. Pre kadi obeta našti čhivel avri ñisavo olejos añi našti pridel kadidlos, bo oda hin e obeta vaš e žjarlivost' - e obeta, so sikavel, či hiñi vinnovato abo na.

¹⁶ O rašaj la džuvla lela a ačhavela la anglo oltaris anglo RAJ.

¹⁷ Palis o rašaj pherdžarela o čikakro čaro le svete pañeha, lela sikra prachos pal e phuv andro Svetostankos, a čhivela les andre oda pañi.

¹⁸ Avke o rašaj ačhavela ola džuvla anglo RAJ, rozmukela lake o bala a dela lake andro vasta e obeta, so sikavel, či hiñi vinnovato abo na. O rašaj likerela andro vasta o kirko pañi, so anel o prekošiben,

¹⁹ a phenela lake: „Te salas pačivali tire romeske a na pašlilal ñikaha avreha, kanastar džives le romeha, kada pañi tut na kerela nič.

²⁰ Ale te na salas leske pačivali, te pašlilal avre muršeha a te tut aleha meľardal andre,

²¹⁻²² akor o RAJ thovel pre tu o prekošiben. Ačheha prekošli le RAJESTAR maškar tire manuša, ov domukela, hoj tuke o per te šuvľol, andral te šučos avri a te na ačheš khabñi, a kada prekošibnaskro pañi tuke predžala pre dojekh andruno kotor.“

Palis odi džuvli phenela: „Mištes, mi ačhel pes avke.“

²³ Avke o rašaj pisinela kala prekošibena pro zvitkos a thovela (morela) le kirke pañeha o pismena tele.

²⁴ Palis oda kirko pañi, so anel o prekošiben, dela te pijel ola džuvlake, hoj te predžal prekal late, a te hiñi vinnovato, ela la bare dukha.

²⁵ Avke o rašaj lela andral lakre vasta e obeta vaš e žjarlivost, hazdela la upre anglo RAJ a anela la paš o oltaris.

²⁶ Avke ola obetatar lela sikra andre burňik sar e leperibnaskri obeta, labarela oda pro oltaris a palis lake dela te pijel oda paňi.

²⁷ Te sas napačivali peskre romeske a aleha pes meľarďa, oda prekošibnaskro paňi kerela, hoj la ela bare dukha, o per lake šuvľola, andral sučola avri a imar našti ela khabňi. Kajsı džuvli ela prekošli maškar peskre manuša.

²⁸ Ale te sas pačivali le romeske a hiňi žuži, na ela late nič a dureďer lake ulona o čhave.

²⁹ Kada hino zakonos pal e žjarlivost: Te e džuvli, savi dživel romeħa, ela leske napačivali a kerela lubipen,

³⁰ abo te varesavo murš gondolinela, hoj leskri romňi hiňi napačivali, mi anel la anglo RAJ a o rašaj laħa mi kerel pal kada zakonos.

³¹ Te e džuvli oda kerďa, ela potrestimen, ale o murš, savo la anda ko rašaj, ela bi e vina. ‘ “

6

O zakonos pal o Nazarejci

¹ O RAJ phenda le Mojžišoske:

² „Phen kada le Izraelitenge: ,Te varesavo murš abo džuvli del lav le RAJES, hoj pes oddela le RAJESKE sar Nazarejcos,

³ našti pijel mol, aňi aver zoralo pijiben, aňi molakro šut, aňi e štava le hroznoštar a našti chal o hroznos, či hino sučardo abo švižo.

⁴ Calo časos, sar ela Nazarejcos, našti chal nič olestar, so hin le viňičostar – aňi o zrnka aňi o cipi pal o hroznos.

⁵ Medik hino tel e nazarejsko vera, našti peske strihinel la britvaha o bala pal o šero, ale

mušinel len te mukel te barol. Mušinel te ačhel sveto, medik na predžala o dživesa, andre save pes oddel le RAJESKE.

⁶ Calo časos, medik hino Nazarejcos, našti pes chudel le mule telostar.

⁷ Našti pes oleha melarel, aňi akor, sar leske merela o dad, e daj, o phral vaj o pheňa, bo leskre bala sikaven, hoj hino sveto le Devleske.

⁸ Pal calo časos, so hino tel e nazarejsko vera, ela sveto le RAJESKE.

⁹ Ale te vareko paš leste jekhvareste merela, aleha pes melarela leskre bala. Mušinela te užarel eфта džives a palis peske mušinel te holinel o šero, a avke ela žužo.

¹⁰ Pro ochtoto džives anela duj hrdlički abo duj cikne holubi le rašaske paš o vudar andro Svetostankos.

¹¹ O rašaj anela ole čiriklendar jekhes sar obeta vaš o binos a dujtones sar labardi obeta, hoj leske te el odmuklo, hoj pes melarda le mule telostar. Andre oda džives pale pošvecinela o šero.

¹² Mušinela pes pale te oddel le RAJESKE sar Nazarejcos pro calo časos, bo o časos angloda pes leske imar na rachinela, bo na dolikerda e nazarejsko vera. Paš oda anela jekheberšeskre bakres sar obeta vaš o binos.

¹³ Kada hin o zakonos pal o Nazarejcos: Oda džives, sar leske predžala o časos, so sas tel e nazarejsko vera, avela paš o vudar andro Svetostankos.

¹⁴ Sar daros le RAJESKE anela jekhe saste jekheberšeskre bakrores sar labardi obeta,

beršeskra ovečka sar obeta vaš o binos a saste baranos sar smiromoskri obeta.

¹⁵ Anela andro košaris o mare bi o kvasos, o mare le nekfeder arestar mišimen le olivove olejoha the o šuke mare makhle le olejoha a ke oda e chabeneskri the e molakri obeta.

¹⁶ O rašaj ole dari anela anglo RAJ a kerela e obeta vaš o binos the e labardi obeta.

¹⁷ Le bakres obetinela le RAJESKE sar smiromoskri obeta jekhetane le marenca bi o kvasos a anela e chabeneskri the molakri obeta.

¹⁸ Palis paš o vudar andro Svetostankos peske o Nazarejcos strihinela o bala. Avke lela o bala, so sas pošvecimen le RAJESKE, a čhivela len andre jag tel e smiromoskri obeta.

¹⁹ Sar peske strihinda o bala, so sikavenas, hoj hino Nazarejcos, lela o rašaj e tadži bakraňi angluňi čang, o mare bi o kvasos the o sucharis andral o košaris a dela leske andro vasta.

²⁰ O rašaj oda hazdela upre anglo RAJ sar hazdli obeta; o mare the o sucharis le hazdle kolineha the la čangaha hine o sveta dari prekal o rašaj. Paloda šaj o Nazarejcos pijel mol.

²¹ Kala hine o zakoni prekal o Nazarejci. Ale te o Nazarejcos del lav, hoj dela buter sar kada, so kempel pal o zakonos, mušinel oda te dolikerel ipen avke, sar diňa lav. ‘ “

Le Aronoskro požehnaňje

²² O RAJ phenda le Mojžišoske:

²³ „Phen le Aronoske the leskre čhavage: „Kale lavenca žehňinena le Izraelitenge:

²⁴ Mi požehňinel tut o RAJ,

mi chraňinel tut!

²⁵ Mi švicinel pre tu leskro muj

a mi avel ke tu lačhejileskro!

²⁶ Mi visarel o RAJ pre tu peskro muj
a mi del tut o smirom!'

²⁷ Kavke žehñinena le Izraelitenge andre miro
nav a me len požehñinava.“

7

O dari prekal o Svetostankos

¹ Oda džives, sar o Mojžiš dokerđa o Svetostankos, pomazinda les le olejoha a pošvecinda les savore sersamoha, le oltariha the leskre vecenca.

² Palis o izraelika vodci ande o dari; on sas o famelijengre vodci upral o kmeñi, savenge sas dino, hoj te zgenen le manušen.

³ On ande anglo Svetostankos anglo RAJ šov zaučharde verdana the dešduje (12) volen – duj vodci dine po jekh verdan a dojekh vodcas anda jekh volos.

⁴ O RAJ phendā le Mojžišoske kada:

⁵ „Prile oda lendar. Oda ela pre služba andro Svetostankos. De oda le Levitenge, dojekheske pre leskri služba.“

⁶ Akor o Mojžiš priiła lendar o verdana le gurunca a diña le Levitenge.

⁷ Duj verdana the štar guruven diña le Geršonitenge pre lengri služba.

⁸ Štar verdana the očno guruven diña le Meraritenge pre lengri služba. O Itamar, o čavo le rašaskro le Aronoskro, dodikhelas pre lengri buči.

⁹ Le Kohaten na dine olestar nič, bo on pes starinenas pal o sveta veci, save kampelas te hordinel pro phike.

¹⁰ The andre oda džives, sar sas o oltaris pošvecimen the pomazimen, o vodci ande o dari a thode len anglo oltaris.

¹¹ O RAJ phenda le Mojžišoske: „Sako džives jekh vodcas mi anel peskro daros, hoj te pošvecinel o oltaris.“

¹² Ešebno džives andā peskro daros o Nachšon, le Aminadaboskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Juda.

¹³ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

¹⁴ jekh cikňi somnakuňi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

¹⁵ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

¹⁶ jekh capos pre obeta vaš o binos;

¹⁷ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada sas obetno daros le Nachšonoskro, saveske sas dad o Aminadab.

¹⁸ Dujto džives andā peskro daros o Netaneel, le Cuaroskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Jisachar.

19 Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

20 jekh cikni somnakuñi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

21 jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

22 jekh capos pre obeta vaš o binos;

23 the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada sas obetno daros le Netaneeloskro, saveske sas dad o Cuar.

24 Trito džives andā peskro daros o Eliab, le Chelonoskro čhavo, o vodcas andral o kmeños Zebulun.

25 Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

26 jekh cikni somnakuñi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

27 jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

28 jekh capos pre obeta vaš o binos;

29 the pre smiromoskri obeta duj guruva,

pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada sas obetno daros le Eliaboskro, saveske sas dad o Chelon.

³⁰ Štarto džives andā peskro daros o Elicur, le Šedeuroskro čhavo, o vodcas andral o kmeños Ruben.

³¹ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

³² jekh cikni somnakuñi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

³³ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

³⁴ jekh capos pre obeta vaš o binos;

³⁵ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Elicuroskro, saveske sas dad o Šedeur.

³⁶ Pandžto džives andā peskro daros o Šelumiel, le Curišadajoskro čhavo, o vodcas andral o kmeños Šimeon.

³⁷ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder

areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

³⁸ jekh cikni somnakuŋi lopatka, so vaŋinelas 110 grami, pherdŋi le kadŋdloha;

³⁹ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardŋi obeta;

⁴⁰ jekh capos pre obeta vaš o binos;

⁴¹ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandŋ barani, pandŋ capi the pandŋ jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Ŗelumieloskro, saveske sas dad o Curišadaj.

⁴² Ŗovto dŋzives andŋa peskro daros o Eljasaf, le Deueloskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Gad.

⁴³ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so vaŋinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so vaŋinelas 800 grami, avke sar pes vaŋinel andro Svetostankos, soduj sas pherdŋarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

⁴⁴ jekh cikni somnakuŋi lopatka, so vaŋinelas 110 grami, pherdŋi le kadŋdloha;

⁴⁵ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardŋi obeta;

⁴⁶ jekh capos pre obeta vaš o binos;

⁴⁷ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandŋ barani, pandŋ capi the pandŋ jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Eljasafoskro, saveske sas dad o Deuel.

⁴⁸ Eftato dŋzives andŋa peskro daros o Elišamas,

le Amichudoskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Efracim.

⁴⁹ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

⁵⁰ jekh cikňi somnakuňi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdĭ le kadĭdloha;

⁵¹ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardĭ obeta;

⁵² jekh capos pre obeta vaš o binos;

⁵³ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Elišamoskro, saveske sas dad o Amichud.

⁵⁴ Ochtoto džives anda peskro daros o Gamaliel, le Pedacuroskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Menaše.

⁵⁵ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

⁵⁶ jekh cikňi somnakuňi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdĭ le kadĭdloha;

⁵⁷ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardĭ obeta;

58 jekh capos pre obeta vaš o binos;

59 the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Gamalieloskro, saveske sas dad o Pedacur.

60 Eňato džives anda peskro daros o Abidan, le Gideoniskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Benjamin.

61 Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svestostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

62 jekh cikňi somnakuňi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

63 jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

64 jekh capos pre obeta vaš o binos;

65 the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Abidanoskro, saveske sas dad o Gideonis.

66 Dešto džives anda peskro daros o Achiezer, le Amišadajoskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Dan.

67 Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas

800 grami, avke sar pes važinel andro Svestostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

⁶⁸ jekh cikni somnakuñi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

⁶⁹ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

⁷⁰ jekh capos pre obeta vaš o binos,

⁷¹ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Achiezeroskro, saveske sas dad o Amišadaj.

⁷² Dešujekhto (11.) džives anda peskro daros o Pagiel, le Ochranoskro čavo, o vodcas andral o kmeños Ašer.

⁷³ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svestostankos, soduj sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

⁷⁴ jekh cikni somnakuñi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

⁷⁵ jekh terno bikos, jekh baranos, jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

⁷⁶ jekh capos pre obeta vaš o binos;

⁷⁷ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Pagieloskro, saveske sas dad o Ochran.

⁷⁸ Dešudujto (12.) džives anda peskro daros o Achiras, le Enanoskro čhavo, o vodcas andral o kmeňos Naftali.

⁷⁹ Leskro daros sas: Jekh rupuno čaro, so važinelas 1,5 kilos; jekh rupuno čaroro, andral savo pes kropinel o rat a so važinelas 800 grami, avke sar pes važinel andro Svetostankos, soduj čarore sas pherdžarde nekfeder areha mišimen le olejoha pre chabeneskri obeta;

⁸⁰ jekh cikňi somnakuňi lopatka, so važinelas 110 grami, pherdī le kadīdloha;

⁸¹ jekh terno bikos, jekh baranos, jekh jekheberšeskro bakro pre labardī obeta;

⁸² jekh capos pre obeta vaš o binos;

⁸³ the pre smiromoskri obeta duj guruva, pandž barani, pandž capi the pandž jekheberšeskre bakrore. Kada daros sas le Achiroškro, saveske sas dad o Enan.

⁸⁴ Kala dari ande o vodci andral o Izrael, sar sas o oltaris pošvecimen the pomazimen: Dešuduj rupune čare, dešuduj rupune čarore, andral save pes kropinel o rat, the dešuduj cikne somnakune lopatki.

⁸⁵ Jekh rupuno čaro važinelas 1,5 kilos a jekh rupuno čaroro važinelas 800 grami. Savore kale rupune nadobi važinenas jekhetane 27,6 kili, avke sar pes važinel andro Svetostankos.

⁸⁶ O dešuduj cikne somnakune lopatki sas pherde le kadīdloha. Dojekh lopatka važinelas 110 grami, avke sar važinenas andro Svetostankos. Savore somnakune lopatki važinenas

jekhetane 1,32 kilos.

⁸⁷ Savore džviri pre labardi obeta sas dešuduj terne biki, dešuduj barani, dešuduj jekheberšeskre bakrore jekhetane lengra chabeneskra obetaha a sas dešuduj capi pre obeta vaš o binos.

⁸⁸ Savore džviri pre smiromoskri obeta sas bišuštar (24) terne biki, šovardeš (60) barani, šovardeš capi the šovardeš jekheberšeskre bakrore. Kala sas o obetna dari te pošvecinel o oltaris pal oda, sar sas pomazimen le olejoha.

⁸⁹ Kecivar džalas o Mojžiš andro Svetostankos, hoj te vakerel le RAJEHA, šunelas leskro hangos, so šundolas maškar o duj cherubi, save sas pro kritos la Zmluvakra archakro. Kavke vakerelas o Mojžiš le RAJEHA.

8

Sar te ačhavel o lampi pro svietňikos

¹ O RAJ phenda le Mojžišoske:

² „Phen le Aronoske, hoj te dodikhel pre oda, sar thovela o ehta lampi pro svietňikos, hoj te švicinen anglo svietňikos.“

³ O Aron avke the kerda a ačhada o lampi avke, hoj te švicinen anglo svietňikos, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

⁴ O svietňikos sas calo somnakuno telunestar dži paš o kvitki. O Mojžiš les diňa te kerel ipen avke, sar leske sikada o RAJ.

O Leviti hine obžuzarde the oddelimen

⁵ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske:

⁶ „Oddelin le Leviten le Izraelitendar a obžuzar len.“

⁷ Kavke len obžučareha: Pokropineha len le pañeha pro obžučaripen, la britvaha peske mi holinen calo telos, mi rajbinen o gada. Avke pes mi obžučaren.

⁸ Palis mi len terne bikos the chabeneskri obeta le nekfeder areha, so ela mišimen le olejoha. A dujte terne bikos le pre obeta vaš lengre bini.

⁹ Palis an le Leviten anglo Svetostankos, kaj pes manca zdžan, a zvičin savore Izraeliten.

¹⁰ A sar len aneha angle ma, o Izraeliti pre lende mi thoven o vasta.

¹¹ Palis o Aron mi anel le Leviten anglo RAJ sar e hazdli obeta le Izraelitendar, hoj mange te služinen.

¹² Avke o Leviti mi thoven o vasta pro šere le bikenge. Jekhe bikos obetin sar obeta vaš o bini a dujtes sar labardi obeta le RAJESKE, hoj te obžučares le Leviten le binendar.

¹³ Paloda le Leviten ačhav anglo Aron the angle leskre čhave a pošvecin len le RAJESKE sar e hazdli obeta.

¹⁴ Oddelin len le Izraelitendar. O Leviti ena mire.

¹⁵ Ešeb len obžučar a de sar hazdli obeta, palis šaj keren e služba paš o Svetostankos.

¹⁶ On hine dine ča prekal ma, me mange len ilom vaš savore ešebna murša le Izraelitendar.

¹⁷ Miro hino savoro ešebno, so ulila le Izraelitenge, či manuš abo džviros. Pošvecindom len mange andre oda džives, sar murdardom savoro ešebno andro Egipt.

¹⁸ Vašoda mange ilom le Leviten vaš savore ešebna čhave maškar o Izraeliti.

19 Le Leviten dav sar daros le Aronoske the leskre čhavage, hoj te služinen paš o Svetostankos a te keren o obeti vaš o binos le Izraelitengro, hoj te na en marde le meribnaskre nasvalibnaha, te avena paš o Svetostankos.“

20 Avke o Mojžiš, o Aron the savore Izraeliti pošvecinde le Leviten avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

21 O Leviti pes obžužarde le binendar, rajbinde peske o gada a o Aron len diña le RAJESKE sar hazdli obeta. Palis o Aron vaš lenge anda le RAJESKE obeta, hoj te aven žuže le binendar.

22 Avke o Leviti gele te kerel e služba paš o Svetostankos a dodikhenas pre lende o Aron the leskre čhave. Kerde lenca avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

23 O RAJ mek phenda le Mojžišoske:

24 „Kada hin o zakonos prekal o Leviti: Dojekh le bišupandž (25) beršendar upreder mušinel te služinel paš o Svetostankos,

25 ale sar leske ela penda (50) berš, mukela e služba a imar na služinela.

26 Šaj pomožinel avre Levitenge paš o Svetostankos te kerel lengri služba, ale korkoro imar na služinela. Kavke rozđelineha e služba le Levitenge.“

9

Sar te likerel e Patrađi

1 O RAJ phenda le Mojžišoske pre pušta Sinaj andro ešebno čhon andro dujto berš, paloda, sar o Izraeliti gele avri andral o Egipt:

² „O Izraeliti mi oslavinen e Patrađi andro časos, so diňom pre oda.

³ Oslavinen la dešuštarto (14.) džives andre oda čhon rači, sar zadžal o kham, pal savore zakoni a prikazaňja.“

⁴ Avke o Mojžiš phenda le Izraelitenge, hoj te oslavinen e Patrađi.

⁵ On pre pušta Sinaj dešuštarto džives andro ešebno čhon rači chudle te oslavinel e Patrađi. Kerde savoro avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

⁶ Ale sas ode varesave murša, save pes melarde, bo pes chudle le mule manušendar, a naši oslavinenas e Patrađi. Vašoda oda džives avle ko Mojžiš the ko Aron

⁷ a phende lenge: „Melardam pes bo chudňam pes le mulendar, ale soske akana naši oslavinas e Patrađi a naši anas o obetno daros le RAJESKE jekhetane le avre Izraelitenca?“

⁸ O Mojžiš lenge odphenda: „Užaren kade, me džav andro Svetostankos te phučel le RAJESTAR, so ov phenela.“

⁹ O RAJ leske odphenda:

¹⁰ „Phen le Izraelitenge: ,Te pes vareko tumendar abo tumare potomkendar melarena oleha, hoj pes chudena le mule manušestar, abo ena dur pro drom, the avke mi oslavinen e Patrađi pre pačiv le RAJESKE.

¹¹ Oslavinena la andro dujto čhon rači pro dešuštarto (14.) džives. Le bakrores chana le mareňca bi o kvasos the le kirke bilinenca.

¹² Nič olestar ma muken džı tosara a ma phagen leske aňi jekh kokalos. Dolikeren savore kala prikazaňja, sar oslavinenena e Patrađi.

¹³ Ale te vareko hino žužo a nane dur pro drom, no the avke na oslavinel e Patrađi, ela avritradlo mire manušendar, bo na andā o daros le RAJESKE andro časos, sar sas phendo. Kajso manuš ela potrestimen vaš peskro binos.

¹⁴ O cudzincos, savo dživel maškar tumende, šaj oslavinel e Patrađi pre pačiv le RAJESKE, ale mušinel la te oslavinel pal o zakoni the prikazaňja, so sas avridine pal e Patrađi. Kala jednaka zakoni the prikazaňja hin prekal o Izraeliti the prekal o cudzinci.' "

Pal e chmara upral o Svetostankos

¹⁵ Andre oda džives, sar sas o Svetostankos ačhado, zaučharda les e chmara a račatar dži tosara švicinelas sar jag upral o Svetostankos.

¹⁶ Sas oda furt avke: E chmara sas upral o Svetostankos dživese a rači švicinelas sar jag.

¹⁷ Akor, sar pes e chmara upral o Svetostankos hazdelas upre, o Izraeliti pes mukenas pro drom a pale rozthovenas o taboris ode, kaj e chmara zaačhelas.

¹⁸ Sar o RAJ prikazinelas, o Izraeliti pes muke-nas pro drom, a kaj phenelas, hoj te zaačhen, ode taborinenas a ačhenas ode, medik e chmara sas upral o Svetostankos.

¹⁹ Te e chmara ačhelas buter časos upral o Svetostankos, o Izraeliti šunenas le RAJESKRO prikazaňje a na mukenas pes pro drom.

²⁰ Varekana sas e chmara upral o Svetostankos ča vajkeci dživesa. Sar o RAJ prikazinelas, o Izraeliti pes mukenas pro drom, a kaj phenelas, hoj te zaačhen, ačhenas a rozthovenas ode o taboris.

²¹ A varekana e chmara upral sas ča račatar dži tosara, a te tosara pes hazdelas upre, mukenas pes pro drom. Či oda sas dživese abo rači, te e chmara pes hazdelas upre, mukenas pes pro drom.

²² Te e chmara ačhelas upral o Svetostankos duj džives abo čhon, vaj buter časos, o Izraeliti ačhenas ode andro taboris, medik e chmara sas upral o Svetostankos. Ale sar pes hazdelas upre, mukenas pes pro drom.

²³ Sar o RAJ prikazinelas, o Izraeliti pes muke-nas pro drom, a kaj phenelas, hoj te zaačhen, ačhenas a rozthovenas ode o taboris. Kerenas pal le RAJESKRE prikazaňja, so lenge phenelas prekal o Mojžiš.

10

O rupune trubi

¹ O RAJ phendā le Mojžišoske:

² „Ker tuke duj rupune trubi. Zvičin lenca le Izraeliten jekhetane a de lenge lenca te džanel, hoj te sthoven o tabora a te pripravinen pes pro drom.

³ Sar trubinena pro soduj trubi, savore Izraeliti pes mušinen te zdžal paš o vudar anglo Svetostankos.

⁴ Te trubinena ča pre jekh, mušinen pes te zdžal ke tu ča o vodci le Izraeloskre fajtengre.

⁵ Sar šundola o zoralo hangos la trubakro, o kmeňi, save taborinenas pro vichodno sera, pes mukena pro drom.

⁶ Sar trubinena zorales dujtovar, mukena pes o kmeňi, save taborinenas pre južno sera. Avke zorales pes trubinela, sar pes mukena pro drom,

⁷ ale te kameha, hoj pes te zdžan savoredžene, mi trubinen avres.

⁸ Pro trubi trubinena le Aronoskre čhave, o rašaja. Kada tumenge ela zakonos pro furt pre savore pokoleňja.

⁹ Sar imar avena andre peskri phuv, a te džana andro mariben le űeprijateľiha, savo pre tumende ispidela, zatrubinen pre kala trubi. Akor me, o RAJ, mange pre tumende leperava, pomožinava tumenge a zachraňinava tumen le űeprijateľendar.

¹⁰ Andre ola dživesa, sar oslavinena – ešebno džives le Neve čhoneskro the tumare aver inepe – trubinena pro trubi paš o labarde the smiromoskre obeti. Akor mange leperava pre tumende. Me som o RAJ, tumaro Del.“

O Izraeliti omuken o Sinaj

¹¹ Dujto berš andro dujto čhon pro bišto (20.) džives pes hazdla e chmara upral o Svetostankos.

¹² Akor o Izraeliti odgele pal e pušta Sinaj. Džanas dureder le dromeha a vajkecivar zaačhile, medik e chmara na ačhila pre pušta Paran.

¹³ Oda sas ešebnovar, sar pes mukle pro drom pal le RAJESKRO prikazis, so lenge diňa prekal o Mojžiš.

¹⁴ O partiji andral o taboris le Judaskre kmeňostar džanas ešebna pal peskri zastava. Lengro vodcas sas o Nachšon, le Aminadaboskro čhavo.

¹⁵ Le Jisacharoskro kmeňoske sas vodcas o Netaneel, le Cuaroskro čhavo,

¹⁶ a le Zebulunoskro kmeňoske sas vodcas o Eliab, le Chelonoskro čhavo.

¹⁷ Sar rozkidenas o Svetostankos, akor pes mukenas pro drom o Geršoniti the o Merariti, save hordinenas o Svetostankos.

¹⁸ Palis džanas o partiji andral o taboris le Rubenoskro kmeňostar pal peskri zastava. Lengro vodcas sas o Elicur, le Šedeuroskro čhavo;

¹⁹ le Šimeonoskro kmeňoske sas vodcas o Šelumiel, le Curišadajoskro čhavo

²⁰ a le Gadoskro kmeňoske sas vodcas o Eljasaf, le Deueloskro čhavo.

²¹ Pal lende džanas o Kohatiti, save hordinenas o sveta veci andral o Svetostankos. A medik okla manuša avle, o Kohatiti o Stanos le RAJESKRO rozthode.

²² Palis džanas o partiji andral o taboris le Efrajimoskro kmeňostar pal peskri zastava. Lengro vodcas sas o Elišamas, le Amichudoskro čhavo;

²³ le Menašeskro kmeňoske sas vodcas o Gamaliel, le Pedacuroskro čhavo,

²⁴ a le Benjaminoskro kmeňoske sas vodcas o Abidan, le Gideoniskro čhavo.

²⁵ Paloda džanas o partiji andral o taboris le Danoskro kmeňostar pal peskri zastava. Lengro vodcas sas o Achiezer, le Amišadajoskro čhavo;

²⁶ le Ašeroskro kmeňoske sas vodcas o Pagiell, le Ochranoskro čhavo,

²⁷ a le Naftaliskro kmeňoske sas vodcas o Achiras, le Enanoskro čhavo.

²⁸ Furt sar pes mukenas pro drom, džanas o Izraeliti ajse šoroha pal peskre partiji.

²⁹ Palis o Mojžiš phenda peskre šogoriske le Chobaboske, saveske sas dad o Reuel* andral o Midijan: „Džas andre phuv, pal savi o RAJ phenda: ‚Dava la tumenge.‘ Av amenca a presikavaha tuke o jileskeriben. Se o RAJ diňa le Izraeliten lav pal o lače veci.“

³⁰ Ale ov leske odphenda: „Na džav. Me kamav te džal andre miri phuv ke mire manuša.“

³¹ „Mangav tut, ma omuk amen,“ phenda o Mojžiš. „Se tu džanes, kaj pre pušta peske šaj keras o tabora. Tu amenge sikaveha o drom.“

³² Te aveha amenca, palis pes tuha rozdelinaha savore lače vecenca, so amen dela o RAJ.“

³³ Avke pes le verchostar Sinaj mukle pro trine dživeseskro drom a trin džives džalas angle lende the e archa le RAJESKRA zmluvakri, hoj lenge te arakhel than pro odpočinkos.

³⁴ Akorestar, sar pes mukle pro drom andral o taboris, le RAJESKRI chmara sas calo džives upral lende.

³⁵ Sar pes kamenas te mukel pro drom la archaha, o Mojžiš phenelas:
„Av, RAJEJA!

Mi rozdžan pes ola, ko pre tu džan;
mi denašen angle tu ola, ko tut našti avri
ačhen.“

³⁶ Sar e archa zaačhelas pro odpočinkos, o Mojžiš phenelas:

* **10:29** Oda hin o Jetro.

„Av pale, RAJEJA,
ke tire ezera ezerengre Izraeliti.“

11

E jag le RAJESTAR pro taboris

¹ O manuša anglo RAJ chudle te reptinel vaš peskro pharipen. O RAJ ada šunda a cholisalila avke, hoj labarda la jagaha o avrune agora le taboriskre.

² Akor o manuša chudle te vičinel pro Mojžiš, hoj lenge te pomožinel. Sar pes o Mojžiš modlinda ko RAJ, e jag preachiła te labol.

³ Vašoda dine ole thaneske nav Tabera*, bo le RAJESKRI jag labolas maškar lende.

O manuša peske mangen mas

⁴ Varesave bitanga manuša, save sas le Izraelitena, kamenas igen te chal mas. A the o Izraeliti chudle pale te vičinel rovibnaha: „Te amen ulahas varesavo mas!

⁵ Leperas peske, sar chahas andro Egipt o ribi, o ogurki, e diňanka, o poros, e purum the o cesnakos.

⁶ Se imar savoro šučilam avri. Nič na dikhas, ča kadi manna!“

⁷ E manna dičholas sar slabo šargo korijan-droskro semjačkos.

⁸ O manuša džanas a kidenas la, erñinenas la andro mlinkocis abo rozmarenas la andro čaro pro aro. Tavenas la andre piri a pekenas latar o marikla, so chuťinenas sar o maro peko le olivove olejoha.

* **11:3** Oda hin: te labarel.

⁹ Sar rači perelas e rosa pro taboris, akor perelas the e manna.

¹⁰ O Mojžiš šunda, hoj o manuša roven, dojekh famelija paš peskro stanoskro vudar. O RAJ igen cholisaliła pro Izraeliti a aňi le Mojžišoske oda na sas pre dzeka.

¹¹ A phenda le RAJESKE: „Soske avke keres tire služobňikoha? So kerđom, hoj mange kada zaslužindom? Soske mange diňal pre meň savore kale manušen?

¹² So me som lengro dad a on mire čhave, hoj mange vakeres, hoj len te lidžav pro vasta sar e džuvli, savi del te pijel le cikne čhavores, a hoj len te anav andre phuv, pal savi diňal veraha lav lengre daden?

¹³ Khatar lava kajci mas kale savore manušenge? Roven a mangen mandar: ‚De amen mas! Kamas te chal!‘

¹⁴ Kadi buči hiňi phari prekal ma. Sar šaj man korkoro starinav pal kala manuša?

¹⁵ Te kames manca kavke te kerel, feder mange ela, te man murdareha, hoj te na dikhav pre miro trapišagos – te arakhlom milost andre tire jakha.“

O RAJ odphenel

¹⁶ Akor o RAJ phenda le Mojžišoske: „Zvičin eftavardeš (70) vodcen le Izraelitendar, pal save džanes, hoj hine le manušengre vodci. An len ko Svetostankos a mi ačhen ode tuha.

¹⁷ Avava tele a vakerava tuha. Lava le Duchostar, so hino pre tute, a dava pre lende. On lidžana le manušengro pharipen jekhetane tuha. Imar na lidžaha oda pharipen korkoro.

¹⁸ Le Izraelitenge pheneha: „Pošvecinen tumen pro tajsa. Chana mas, bo rovibnaha vičinenas ko RAJ: „Te amen ulahas varesavo mas! Sar amenge sas mištes andro Egipt!“ Akana o RAJ tumen dela mas a čačes les chana.

¹⁹ Na chana les ča jekh džives abo duj dživesa, aňi pandž dživesa vaj deš dživesa, aňi biš (20) dživesa,

²⁰ ale chana les calo čhon, medik tumenge na avela avri prekal o nakh a medik tumenge na džunglola. Vašoda, bo odčhidan pašal peste le RAJES, savo hino maškar tumende, bo rovibnaha pre leste vičinenas: „Soske avlam avri andral o Egipt?“ ‘ ‘

²¹ O Mojžiš pre oda phenda: „Kade manca hin 600 000 murša a tu phenes: „Dava len mas a on les chana calo čhon!“

²² Kajte murdaraha savore amare bakren the dobitkos, abo kajte chudaha savore moroskre riben, the avke na ela oda prekal lende dos.“

²³ O RAJ phenda le Mojžišoske: „So, miro vast hino cikno? Akana dikheha, či pes ačhela avke, sar phendom, abo na.“

²⁴ O Mojžiš avla ko manuša a phenda lenge le RAJESKRE lava. Zvičinda eftavardeš dženen lengre vodcendar a rozačhada len pašal o Svestostankos.

²⁵ Akor o RAJ avla andre chmara a prevakerda ko Mojžiš. Iľa le Duchostar, so sas pro Mojžiš, a diňa le eftavardeš vodcenge. Sar avla pre lende oda Duchos, prorokinenas – no ča akor, palis imar na prorokinenas.

O Eldad the o Medad

²⁶ Ale duj murša ačhile andro taboris, o Eldad the o Medad. The pre lende avla o Duchos, bo sas rachimen maškar lende. On na gele paš o Svetostankos, a vašoda prorokinas andro taboris.

²⁷ Varesavo terno murš denašla ko Mojžiš a phenda leske: „O Eldad the o Medad prorokinen andro taboris.“

²⁸ Akor o Jozua, le Nunoskro čhavo, savo čhavorestar služinelas le Mojžišoske, pes diňa anglal: „Mojžiš, rajeja miro, zaačhav len!“

²⁹ Ale o Mojžiš leske odphenda: „Tu daras pal ma? Kamlomas, hoj o RAJ te del peskro Duchos savore peskre manušen, hoj te aven proroka!“

³⁰ Palis o Mojžiš geľa pale andro taboris le vodcenca andral o Izrael.

O RAJ bičhavel o prepelici

³¹ O RAJ bičhađa zoralı balvaj, so le morostar anelas le prepelicen, medik na sas vřadzık andro izraeliko taboris. Sas ajci but, hoj sas pašal o taboris pal dojekh sera pro but kilometri a sas la phuvatar nacalo metros.

³² O manuša len kidenas calo džives, cali rat a mek the aver calo džives. Ńıko na kidňa frimeder sar deř bare kořara. Rozthode len a řuçarde pašal calo taboris.

³³ Mek o mař sas lende mařkar o danda a mek les aňı na rozřuvinde a imar o RAJ cholısalıla a mukla pre lende igen baro nasvalıben.

³⁴ Vařoda dine ole thaneske nav Kibrot-Hataava, bo ode parunde le manušen, save igen řadinas te chal aver chaben.

³⁵ Andral e Kibrot-Hataava odgele o manuša andro Chacerot a ode ačhile.

12

O Aron the e Mirijam reptinen pro Mojžiš

¹ E Mirijam le Aronoha reptinenas pro Mojžiš, bo iľa peske romňa Kušijka.

² Phende: „O RAJ vakerel ča prekal o Mojžiš? Či na vakerel the prekal amende?“ A o RAJ šunđa, so phende.

³ No o Mojžiš sas igen pokorno murš, nekpokorneder savore manušendar, save dživenas pre phuv.

⁴ O RAJ takoj pre oda phenđa le Mojžišoske, le Aronoske the la Mirijamake: „Tumen trin džene, aven ko Svetostankos!“ Avke on trin džene gele.

⁵ O RAJ avľa tele andro chmarakro slupos, zaačhila paš o Svetostankoskro vudar a vičinda le Aron the la Mirijam. Sar sodujdžene gele pašeder,

⁶ phenđa lenge: „Šunen mire lava:
Te hin maškar tumende prorokos,
me o RAJ man leske dav te sprindžarel andro videňje
a vakerav leha andro suno.

⁷ Mire služobňikoha le Mojžišoha avke nane.
Ov hino vodcas upral savore mire manuša Izraeliti.

⁸ Leha vakerav muj-mujeha,
phundradones a na garudones,
ov šaj dikhel the le RAJESKRI podoba.
Sar oda, hoj tumen na daran kavke te vakerel

pre miro služobňikos Mojžiš?“

⁹ O RAJ pre lende cholisalila a geľa lendar het.

¹⁰ Sar o chmarakro slupos le Svetostankostar geľa het, e Mirijam ačhila malomocno, parňi sar jiv. O Aron pes visarda ke Mirijam a dikhľa, hoj hiňi malomocno.

¹¹ Ov phenda le Mojžišoske: „Rajeja miro, mangav tut, ma potrestin amen vaš o binos, savo kerdam bi e godi.“

¹² Te na el e Mirijam sar čavoro, savo ulol mulo a saveskro jepaš telos imar rozperel andro per la dakro.“

¹³ Avke o Mojžiš chudňa te vičinel pro RAJ: „Devla, mangav tut, sasťar la!“

¹⁴ O RAJ odphenda le Mojžišoske: „Te lake lakro dad čungardahas pro muj, či na ladžandilahas pes efa dživesa? Mi el avritradli andral o taboris pro efa dživesa a palis šaj avel pale andro taboris.“

¹⁵ Avke sas e Mirijam efa dživesa avri andral o taboris. O Izraeliti pes na mukle pre aver drom, medik e Mirijam na avľa pale andro taboris.

¹⁶ Paloda pes o Izraeliti mukle pro drom andral o Chacerot a kerde peske taboris pre pušta Paran.

13

O dešuduj murša predikhen o Kanaan

¹ O RAJ phenda le Mojžišoske:

² „Kide avri jekhe vodcas andral dojekh kmeňos a bičhav len te predikhel e phuv Kanaan, so dav tumenge.“

³ O Mojžiš kerda avke, sar leske prikazinda o RAJ, a bičhada pal e pušta Paran dešuduje (12) vodcen andral o Izrael.

⁴ Sas oda kala džene:

Andral o kmeños Ruben o Šamua, le Zachuroskro čhavo;

⁵ andral o kmeños Šimeon o Šafat, le Chorioskro čhavo;

⁶ andral o kmeños Juda o Kaleb, le Jefunoskro čhavo;

⁷ andral o kmeños Jisachar o Jigal, le Jozefoskro čhavo;

⁸ andral o kmeños Efrajim o Hošeah, le Nunoskro čhavo;

⁹ andral o kmeños Benjamin o Palti, le Rafuoskro čhavo;

¹⁰ andral o kmeños Zebulun o Gadiel, le Sodoskro čhavo;

¹¹ andral o kmeños Jozef (so hin o kmeños Menaše) o Gadi, le Susioskro čhavo;

¹² andral o kmeños Dan o Amiel, le Gemaliskro čhavo;

¹³ andral o kmeños Ašer o Setur, le Michaeloskro čhavo;

¹⁴ andral o kmeños Naftali o Nachbi, le Vofiskro čhavo;

¹⁵ the andral o kmeños Gad o Geuel, le Machioskro čhavo.

¹⁶ Kala hine o nava le muršengre, saven o Mojžiš bičhada te predikhel e phuv. O Mojžiš diña le Hošeoske, saveske sas dad o Nun, nav Jozua.

17 Sar len o Mojžiš bičhavelas te predikhel e phuv Kanaan, phenda: „Kadarik džan prekal e pušta Negev andre brehengri phuv.

18 Dodžanen tumen, savi hiñi e phuv a save manuša andre bešen. Či hine zorale vaj slabe? Hine but vaj frima?

19 Hiñi odi phuv lači vaj na? Hin lengre fori phundrade, abo hin pašal o muri?

20 Či anen o maľi ulipen? Hin ode stromi, abo na? Keren savoro pre oda, hoj te anen varesavo ovocje andral odi phuv.“

Sas oda andro časos, sar pes ešebnovar andro berš obkidel o hroznos.

21 Avke on gele a predikhle e phuv la puštatar Sin dži ko foros Rechob, paš o verchengro drom Chamat.

22 Avle andro Negev, odarik gele andro foros Hebron, kaj bešenas le Anakoskre potomki: o Achiman, Šešaj the o Talmaj. (O Hebron sas ačhado efa berš sigeder sar o foros Coan andro Egipt.)

23 Sar doavle andre dolina Eškol, ode odčhinde jekh strapcos hroznos, so sas ajso pharo, hoj les mušinenas te anel duj džene pro drukos. Ande the vajkeci granatoskre phaba the figi.

24 Oda than pes vičinelas dolina Eškol pal o strapcos le hroznostar, so ode o Izraeliti odčhinde.

O murša phenen, so dikhle

25 Saranda (40) dživesa predikhenas odi phuv a paľis avle pale.

26 Avle ko Mojžiš, Aron the Izraeliti andro Kadeš pre pušta Paran. Phende lenge, so ode dikhle, a sikade o ovocje, so odarik ande.

27 Phende le Mojžišoske: „Predikhlam e phuv a dodžanlam pes, hoj hiñi lači a čačes ode čulal o thud the o medos. Kada ovocje hin odarik.

28 Ale o manuša ode hine zorale, o fori hin bare a pašal lende zorale muri. Dikhlam ode the le Anakoskre potomken.

29 O Amaleka bešen pre južno sera; o Chetitana, Jebuseja the Amorejčana bešen pre brehengri phuv a o Kanaančana bešen paš o moros the pašal o pañi Jordan.“

30 Ale o Kaleb kamelas, hoj te preačhen te vakerel ola manuša, save reptinenas pro Mojžiš, a phenda: „Aven džas pre lende a zalas odi phuv! Amen len domaraha!“

31 Ale okla džene, save sas leha te predikhel e phuv, phenenas: „Našti pes lenca džas te marel, bo hine zoraleder sar amen.“

32 On kavke maškar o Izraeliti lidžanas o nalačo hiros pal odi phuv. Phenenas: „Odi phuv, so predikhlam, chal le manušen, save andre bešen. Savore manuša, saven ode dikhlam, hine igen bare.

33 Dikhlam ode the obren a maškar lende the le Anakoskre potomken. Amen pes šunahas maškar lende ciknore sar o malakre grajora a avke the lenge amen dičhuvahas avri.“

14

O Izraeliti pes vzburinen

¹ Čali rat o Izraeliti rovenas a viskinenas.

² Savore manuša reptinenas pro Mojžiš the pro Aron: „Ulahas amenge feder, te muľamas andro Egipt abo kade pre puřta.

³ Soske amen o RAJ lidřal andre kodi phuv? Hoj te meras la řablaha andro mariben? Hoj te zalen amare romņijen the řhavoren? Na ulahas amenge feder te dřal pale andro Egipt?“

⁴ Jekh avreske phenenas: „Kidas peske avri vodcas a dřas pale andro Egipt!“

⁵ Sar oda o Mojžiř the o Aron řunde, pele le mujeha dři pre phuv angle savore Izraeliti.

⁶ O Jozua, le Nunoskro řhavo, the o Kaleb, le Jefunoskro řhavo, save sas olendar, ko predikhle e phuv, pre peste řhingerde o ruchi

⁷ a phende savore Izraelitenge: „E phuv, so samas te predikhel, hiņi igen laři.

⁸ Te arakhaha miloř andro jakha le RAJESKRE, doanela amen andre odi phuv, kaj řulal o thud the o medos, a dela amenge la.

⁹ řa tumen ma vzburinen pro RAJ! Ma daran tumen le manuřendar, so ode beřen, bo lokes len domaraha. O RAJ hin amenca! Lengre devla len na řhraņinen. Vařoda ma daran tumen lendar!“

¹⁰ Ale savore Izraeliti viskinenas, hoj len te murdaren le barenca. Androda pes savore Izraelitenge sikařa le RAJESKRI slava pař o Svetostankos.

O Mojžiř pes modľinel vař o manuřa

¹¹ O RAJ prevakerřa ko Mojžiř: „Dři kana man kala manuřa tele dikhena? Dři kana mange na pařana, se mařkar lende kerřom bare znameņja?“

¹² Bičhavava pre lende o meribnaskro nasvaliben a zničinava len, ale tutar kerava bareder the zoraleder narodos, sar hine on.“

¹³ Ale o Mojžiš odphenda: „Dodžanena pes pal oda o Egiptana! Lendar ilal avri kale manušen tira zoraha

¹⁴ a on oda dena te džanel le manušenge, save bešen andre odi phuv. On imar šunde, hoj tu, RAJEJA, sal maškar kala manuša a hoj lenge diňal te dikhel tut le jakhenca. Šunde, hoj tiri chmara ačhel upral kala manuša, hoj dživese džas angle lende andre chmara a rači andro jagalo slupos.

¹⁵ Te akana zničineha savore tire manušen, o narodi, save šunde o hiros pal tu, phenena:

¹⁶ ‚O RAJ našti doanda peskre manušen andre odi phuv, pal savi len diňa la veraha lav, vašoda len murdarđa pre pušta.‘

¹⁷ Akana, RAJEJA, mangav tut, sikav amenge tiri zor a ker, sar phendal:

¹⁸ ‚Me, o RAJ, na cholisaľuvav sigo, presikavav o verno kamiben a odmukav o binos the e vzbura. Ale ňikas na mukav bi o trestos; vaš le dadengre bini marav le čhaven dži andro trito the šarto pokoleňje.‘

¹⁹ Mangav tut, odmuk kale manušenge prekal tiro baro verno kamiben, avke sar lenge odmukehas akorestar, sar avle avri andral o Egipt, dži akana.“

²⁰ O RAJ leske odphenda: „Odmukav lenge, avke sar mangehas.

²¹ No avke sar dživav a sar miri slava pherdžarel cali phuv,

²² aňi jekh kale manušendar na džala andre odi phuv. Bo dikhle miri slava the o zazraki, so keravas andro Egipt the pre pušta, a the avke man dešvar pokušinenas a na šunenas.

²³ Vašoda ņiko lendar na džala andre odi phuv, pal savi phendom, hoj la dava lengre dadenge. Na dikhela la ņiko, ko man tele dikhla.

²⁴ Ale mire služobňikos le Kaleb lidžava andre phuv, andre savi imar sas. Bo sas andre leste aver duchos a džalas pal mande cale jileha. A leskro potomstvos chudela e phuv sar dedictvos.

²⁵ Tajsa tumen visaren a džan prekal e pušta ko Lolo moros, bo andre dolina bešen o Amaleka the o Kanaančana.“

O Del potrestinel le Izraeliten

²⁶ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske the le Aronoske:

²⁷ „Dži kana cerpinava kale nalače manušen, save pre ma furt reptinen? Dos šundom le Izraelitengro reptišagos pre ma.

²⁸ Phen lenge: „Avke sar dživav, phenel o RAJ, kerav tumenca avke, sar tumen šundom te vakerel.

²⁹ Pre kadi pušta ačhena mule tela savoredženengre, kaske sas akor, sar sas pisimen andre, biš (20) berš the buter – savore tumendar, save pre ma reptinenas.

³⁰ ņiko lendar na džala andre phuv, pal savi diňom la veraha lav, hoj andre bešena. Džana andre ča o Kaleb, le Jefunoskro čhavo, the o Jozua, le Nunoskro čhavo.

³¹ No tumare čhaven, pal save phenenas, hoj ena zaile, me ode lidžava a on sprindžarena odi phuv, so na kamljan te prilel.

³² Ale tumare mule tela ačhena pre kadi pušta.

³³ Tumare čhave ena saranda (40) berš pastjera pre kadi pušta. On cerpinena vaš oda, hoj mange na pačanas, medik na merela posledno dženo tumendar pre pušta.

³⁴ Avke sar saranda dživesa predikhenas e phuv – jekh berš pes rachinela vaš jekh džives – saranda berš cerpinena vaš peskro nalačhipen, hoj te sprindžaren, so oda hin, te me džav pre tumende.

³⁵ Me, o RAJ, oda phendom a avke kerava savore kale nalače manušenca, save pes vzburinde pre mande. Pre kadi pušta merena.’ “

³⁶ O murša, saven o Mojžiš bičhađa te predikhel e phuv, save avle pale a vakerenas o načačipen pal e phuv a oleha kerde upre le Izraeliten, hoj te reptinen pro RAJ,

³⁷ jekhvareste mule pro nasvaliben anglo RAJ.

³⁸ Olendar, ko sas te predikhel e phuv, ča o Jozua the o Kaleb ačhile te dživel.

O Izraeliti našti zalen o Kanaan

³⁹ Sar o Mojžiš phendā kala lava le Izraelitenge, ačhile igen smutna.

⁴⁰ Sig tosara uštīle, gele pro verchos a phende: „Čačo, kerđam binos. Aven džas andre phuv, pal savi o RAJ diňa lav!“

⁴¹ Ale o Mojžiš lenge phendā: „Soske na šunen le RAJES? Tumaro planos tumenge na avela avri.

⁴² Ma džan, bo o RAJ nane tumenca a tumare nepřijaťela tumen thovena tele.

⁴³ Sar tumen marena le Amalekenča the le Kanaančanenca, murdarena tumen la šablaha. Visardan tumen het le RAJESTAR, vašoda na ela tumenca!“

⁴⁴ No on the avke gele pre brehengri phuv, ale aňi e archa le RAJESKRA zmluvakri, aňi o Mojžiš na omukle o taboris.

⁴⁵ Avke o Amaleka the o Kanaančana, save bešenas pre brehengri phuv, gele pre lende, marde len a roztradle dži paš o foros Chorma.

15

O zakoni pal o obeti

¹ O Raj prevakerđa ko Mojžiš:

² „Phen le Izraelitenge kada: ‚Sar avena andre phuv, so tumenge dav a andre savi bešena,

³ anena le dobitkostar abo le bakrendar le RAJESKE o obeti. Anena e jagali obeta, e labardi obeta, e obeta pro inepi, e obeta, sar den lav le Devleske, the e obeta, so dena korkore pestar sar daros. Kala savore obeti voňinen šukares le RAJESKE.

⁴ Sar kerena kala obeti, avke oda, ko anela peskri obeta le RAJESKE, pridela paš dojekh džviros e chabeneskri obeta – kilos aro mišimen le litra olivove olejoha.

⁵ Ke dojekh bakroro, so dena sar e labardi obeta abo aver obeta, pridena litra mol, so čhivena avri pro oltaris.

⁶ Paš dojekh bakro, so obetinena, pridena duj kili aro mišimen 1,5 litraha olivove olejoha sar chabeneskri obeta.

⁷ Priden the 1,5 litra mol, so čhivena avri pro oltaris. Oda voñinela šukares le RAJESKE.

⁸ Sar pripravinena le RAJESKE terne bikos pre labardi obeta abo pre smiromoskri obeta abo pre obeta, sar den lav le Devleske,

⁹ pridena paše sar e chabeneskri obeta trin kili aro mišimen duje litrenca olejoha.

¹⁰ Anena the duj litri mol, so čhivena avri pro oltaris. Oda voñinela šukares le RAJESKE.

¹¹ Kavke kerena paš dojekh bikos, bakro, baranos the koza.

¹² Keren avke paš dojekh džviros, saves anena pre obeta.

¹³ Kavke mušinela te kerel dojekh Izraelitas, sar anela e obeta, so šukares voñinel le RAJESKE.

¹⁴ Te maškar tumende ena varesave cudzinci, abo o cudzinci, save dživen maškar tumende but berš, a the on kamena te anel e obeta, so šukares voñinel le RAJESKE, mi keren avke sar the tumen.

¹⁵ Kala zakoni ela prekal tumende the prekal o cudzinci, save bešen maškar tumende. O RAJ tumen lel jednakones. Kada zakonos dolikerena na veki tumen the tumare potomki.

¹⁶ Kala zakoni the pravidla ena prekal tumende the prekal o cudzincos, savo bešel maškar tumende.' "

¹⁷ O RAJ prevakerđa ko Mojžiš:

¹⁸ „Phen le Izraelitenge kada: ‚Sar avena andre phuv, andre savi tumen lidžav,

¹⁹ a sar chana o chaben andral odi phuv, odthoven olestar vareso sar daros le RAJESKE.

²⁰ Sako berš kerena e bokeli le ešebne arestar andral o humnos a anen oda sar o sveto daros le RAJESKE.

²¹ Avke tu the tire potomki mušinena furt te anel maro peko le ešebne arestar, sar kidena upre e pšeñica.

²² Te kamlan te dolikerel, ale the avke na dolikerdan o zakoni, so o RAJ diña le Mojžišoske

²³ – savore le Devleskre prikazañjendar, so sas dine ole dživesestar, kanastar o Del chudña te del o zakoni tumen the savore tumare potomken pro furt –

²⁴ a o Izraeliti kerde o binos avke, hoj na kamle, a na džanenas olestar, akor savore mušinen te anel terne bikos pre labardī obeta, so šukares voñinel le RAJESKE. Obetinen the e chabeneskri the e molakri obeta, avke sar hin pisimen andro zakonos, a paš oda mek jekhe capos pre obeta vaš o binos.

²⁵ Te o rašaj anela kala obeti vaš savore Izraeliti, ela lenge odmuklo o binos, bo oda na kamle te kerel, a vaš peskro nalačhipen ande le RAJESKE e labardī obeta the e obeta vaš o binos.

²⁶ Odmukela pes savore Izraelitenge the le cudzincenge, save bešen paš lende, bo savore manuša oda kerde, kajte na kamle.

²⁷ Ale te ča jekh dženo kerela o binos, so na kamla, mušinel te anel pre obeta vaš o binos jekheberšeskra koza.

²⁸ O rašaj obetinel la koza pro oltaris, hoj te obžuzarel le manušes le binostar, so na kamla te kerel, a paš ole dženeske ela odmuklo.

²⁹ Ajso zakonos mušinel te dolikerel o Izraelitas the o cudzincos, savo bešel paš tumende, sar kerela o binos, so na kamla.

³⁰ Te vareko kerela binos, so kamla te kerel, či oda ela Izraelitas abo cudzincos, ruhinel pes pro RAJ. Ajse dženes kempel te tradel avri peskre manušendar,

³¹ bo na ačhelas le RAJESKRE lavestar a na dolikerda leskro prikazañje. Kajse manušes mušinen te tradel avri. Leskri vina ačhela pre leste.' "

O murš, savo na dolikerda o šabat

³² Sar sas o Izraeliti pre pušta, prichudle varesave muršes, savo pro šabat kidelas o kašta.

³³ Ola džene, save les prichudle paš oda, sar kidel o kašta, ande les ko Mojžiš the ko Aron the angle savore Izraeliti.

³⁴ Dine les te stražinel, bo na džanenas, so leha te kerel.

³⁵ O RAJ phenda le Mojžišoske: „Oda murš mušinel te merel. Savore manuša andre leste čživkerena le barenca avri andral o taboris.“

³⁶ Avke les o manuša ligende avri andral o taboris, chudle andre leste te čživkerel le barenca a muľa avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

O špargici pro ruchi

³⁷ Paľis o RAJ phenda le Mojžišoske:

³⁸ „Phen le Izraelitenge: ‚Siven pre tumare ruchi pro agora o špargici a upral lende thoven o belava šnurici.

³⁹ O špargici tumenge ena pre kada: Kecivar pre lende dikhena, leperena tumenge savore le

RAJESKRE zakoni, na visarena pes mandar a na džana pal tumare jileskre the jakhengre žadosci.

⁴⁰ Avke peske leperena a doľikerena savore mire prikazaňje a avena sveta angle mande, angle tumaro Del.'

⁴¹ Me som o RAJ, tumaro Del, savo tumen ľigenda avri andral o Egipt. Me som o RAJ, tumaro Del."

16

Le Korachoskri vzbura

¹ O Korach, o čavo le Jisharoskro andral o kmeňos Levi, pes vzburinda pro Mojžiš. Ke leste pes pridine trin džene andral o kmeňos Ruben: o Datan the o Abiram, le Eliaboskre čhave, the o On, le Paletoskro čavo.

² On pes vzburinde pro Mojžiš a lenca 250 Izraeliti, save sas o anglune vodci le manušengre.

³ Gele anglo Mojžiš the anglo Aron a phende lenge: „Zageľan imar igen dur! Se savore amare manuša hine sveta a the amenca hino o RAJ. Soske tumen hazden upral o manuša le RAJESKRE?“

⁴ Sar ada šunda o Mojžiš, peľa le mujeha pre phuv.

⁵ Palis phenda le Korachoske the leskra partijake: „Tosara tumenge o RAJ phenela, ko hin leskro, ko hino sveto a ko šaj ke leste avel pašes. Kas peske kidela avri, oda šaj ke leste džal pašes.

⁶ Tu, Korach, the tiri partija keren kada: Len tumenge o lopatki pro kadidlos,

⁷ thoven andre o jagale angara the o kađidlos a tajsja oda anen anglo RAJ. Kas peske o RAJ kidela avri, oda ela sveto. Levitale, tumen zagelan imar igen dur!“

⁸ A le Korachoske o Mojžiš mek phenda: „Šunen, Levitale!

⁹ Hin tumenge frima, hoj o Del le Izraeloskro tumen oddelinda le manuendar a vičinda ke peste, hoj te služinen andre le RAJESKRO Svetostankos a te ačhen anglo manuša, hoj lenge te služinen?

¹⁰ Se domukla tuke the savore avre Levitenge, hoj te aven pašeder ke leste, ale tumen akana kamen te prelel the e rašajiko služba?

¹¹ Aleha sikađal tu the cali tiri partija, hoj pes vzburiđan pro RAJ. Ko hin o Aron, hoj reptinen pre leste?“

¹² Akor o Mojžiš diňa te vičinel le Datan the le Abiram, le Eliaboskre čhaven. Ale on odphende: „Na džas!

¹³ Hin ada frima, hoj amen ilal avri andral e phuv, kaj čulal o thud the o medos, hoj te meras pre kadi pušta? So, mek kames te ačhel upral amende sar raj?

¹⁴ Se na andal amen andre phuv, kaj čulal o thud the o medos, a aňi amenge na diňal andro dedictvos o mali the o viňici. Kames amenca te thovel avri? Na! Na džas!“

¹⁵ Akor o Mojžiš igen cholisalila a phenda le RAJESKE: „Ma prile lendar o obeti. Aňi jekhe somaris lendar na ilom. Ňikaske nič nalačo na kerđom!“

16 Palis o Mojžiš phenda le Korachoske: „Tu tira partijaha the o Aron mušinen te avel tajsa andre le RAJESKRO Svetostankos.

17 Dojekh tumendar mi lel peskri kadidloskri lopatka, mi thovel andre o kadidlos a mi anel anglo RAJ. Savore kadidli ena jekhetane 250. The tu le Aronoha lena peskre kadidloskre lopatki.“

18 Avke pre aver džives peske sako ila peskri kadidloskri lopatka, thođa andre o jagale angara a thođa upre o kadidlos. Palis pes savore ačhade paš o vudar ko Svetostankos jekhetane le Mojžišoha the le Aronoha.

19 O Korach zvičinda čala peskra partija pro Mojžiš the Aron a gele paš o vudar ko Svetostankos. Androda pes sikađa le RAJESKRI slava savore manušenge.

20 O RAJ phenda le Mojžišoske the le Aronoske:

21 „Džan pre sera kale manušendar, hoj len takoj te zničnav!“

22 Akor sodujdžene pele le mujeha pre phuv a vičinenas: „Ó, Devla! Tu sal o Del, savo des o dživipnaskro dichos dojekhe manušes! Vaš jekh manuš, savo kerđa binos, kames te el cholamen pre savore manuša?“

23 O RAJ phenda le Mojžišoske:

24 „Phen le manušenge, hoj te džan pre sera le Korachoskre, le Datanoskre the le Abiramoskre stanendar!“

25 Avke o Mojžiš geľa ko Datan the Abiram a o Izraeloskre vodci džanas pal leste.

26 Le manušenge phenda: „Džan pre sera kale bijedevleskre mušengre stanendar! Ma chuden

tumen ņisostar, so hin lengro, hoj te na meren angle savore lengre bini.“

²⁷ Avke o Izraeliti odgele pašal o Korachoskre, Datanoskre the le Abiramoskre stani. Palis o Datan the o Abiram gele avri andral peskre stani a ačhenas paš o vudar peskre romņijenca the peskre čhavenca.

²⁸ O Mojžiš phenda: „Nič na kerav mira volatar; savore kale skutki man bičhada te kerel o RAJ. Prindžarena oda pal kada:

²⁹ Te kala manuša merena avke, sar merel dojekh manuš, abo te pes lenge ačhela oda, so pes šaj ačhel avre manušenge, akor man o RAJ na bičhada.

³⁰ Ale te o RAJ kerela vareso ajso, so mek pes šoha na ačiĥa angloda, hoj e phuv phundravela peskro muj a chala len savoreha, so len hin, a te perena tele andro than le mulengro džide, akor prindžarena, hoj kala murša dikhle tele le RAJES.“

³¹ Soča o Mojžiš kada dophenda, phundrađa pes e phuv tel o Datan the Abiram

³² a otkerđa peskro muj a nakhada len savoreha, so len sas, jekhetane ole manušenca, save pes vzburinde le Korachoha.

³³ Džide pele tele andro than le mulengro savoreha, so len sas. E phuv pes upral lende zaphandĥa, on našlile a imar na sas maškar o manuša.

³⁴ Sar savore Izraeliti, save sas pašal lende, šunde lengri vika, denašenas a phenenas: „Denašas, hoj the amen e phuv te na nakhavel!“

³⁵ Akor le RAJESTAR avľa jag a zlabarda ole 250 muršen, save ande o kadidlos.

17

Le Aronoskri paca rozkvitřinel

¹ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske:

² „Phen le Eleazaroske, le Aronoskre čhaske, hoj te lel o kadidloskre lopatki ole muršendar, save sas zlabarde. O prachos lendar mi rozčhivel avrether, bo o lopatki hine sveta.

³ Mi len o lopatki ole manušengre, save počinde peskre dživipnaha vaš o bins, a mi rovňinen avri o blachi ole lopatkengre. Palis ole blachenca mi obthoven o oltaris. Ande o lopatki anglo RAJ, vašoda hine sveta. Kada ela le Izraelitenge o znameňje, hoj te na bisteren.“

⁴ Avke o rašaj Eleazar iľa o bronzune lopatki, save ande ola džene, save zlabile, a marda lendar avri blachi, hoj te obthovel lenca o oltaris.

⁵ Kada ela le Izraelitenge pro leperiben, hoj ňiko, ko nane le Aronoskre potomkendar, našti džal ko oltaris te labarel o kadidlos anglo RAJ, hoj pes leske te na ačhel avke, sar le Korachoske the leskre manušenge. Savoro kerđa avke, sar leske phenda o RAJ prekal o Mojžiš.

O Izraeliti džan pro Mojžiš the pro Aron

⁶ Pre aver džives reptinenas savore Izraeliti pro Mojžiš the pro Aron: „Tumen murdardan le RAJESKRE manušen.“

⁷ Sar o manuša džanas pro Mojžiš the pro Aron a visarde pes ko Svetostankos le RAJESKRO,

jekhwareste o Svetostankos zaučharda e chmara a sikađa pes le RAJESKRI slava.

⁸ Akor o Mojžiš the o Aron avle anglo Svetostankos.

⁹ Ode o RAJ phenda le Mojžišoske:

¹⁰ „Džan het kale manušendar! Takoj len zničinav.“ Akor sodujđzene pele le mujeha pre phuv.

¹¹ O Mojžiš phenda le Aronoske: „Le e kadidloskri lopatka, thov andre o jagale angara pal o oltaris a thov upre o kadidlos. Denaš sigo ko manuša a obetin oda le RAJESKE, hoj lenge te aven odmukle o bini. Bo o RAJ igen cholisačila pre lende a imar avel e pohroma.“

¹² Avke o Aron iľa e kadidloskri lopatka, sar leske phenda o Mojžiš, a denašelas maškar o manuša, ale e pohroma ode imar sas. Labarda o kadidlos, hoj le manušenge te aven odmukle o bini

¹³ a ačhada pes maškar o mule the džide manuša a e pohroma preačila.

¹⁴ Andre odi pohroma mule 14 700 manuša bijal ola 250 džene, save mule paš e vzbura le Korachoskri.

¹⁵ Sar e pohroma preačila o Aron geľa pale ko Mojžiš paš o vudar andro Svetostankos.

¹⁶ O RAJ phenda le Mojžišoske:

¹⁷ „Phen le Izraelitenge, hoj tuke te den o dešuduj (12) paci, po jekh sakone kmeňoskre vodcastar. Pisin dojekheskro vodcaskro nav pre leskri paca.

¹⁸ Le Aronoskro nav pisin pre paca andral o kmeňos Levi, bo ela jekh paca prekal dojekh

kmeňoskro vodcas.

¹⁹ Palis len thov andro Svetostankos angle archa la zmluvakri, kaj man tumenca zdžav.

²⁰ E paca le muršeskri, saves mange kidava avri, pučinela avri. Avke me zaačhavava o reptišagos le Izraelitengro, save pre tumende furt reptinen.“

²¹ Avke o Mojžiš oda phendā le Izraelitenge a lengre vodci leske dine jekhetane dešuduj paci, jekh paca andral dojekh kmeňos, a le Aronoskri paca sas maškar lengre.

²² Palis o Mojžiš ilā o paci a thođa andro Svetostankos anglo RAJ.

²³ Sar o Mojžiš geľa pre aver džives andro Svetostankos, dikhľa, hoj le Aronoskri paca, so sas thodi vaš o kmeňos Levi, pučindā avri. Pučindā avri, rozkvitňisalila a andā o mandle.

²⁴ Avke o Mojžiš ligendā odarik o paci ke savore Izraeliti. Dikhle oda a dojekh vodcas ilā pale peskri paca.

²⁵ Palis o RAJ phendā le Mojžišoske: „Le Aronoskri paca lidža pale angle archa la zmluvakri, hoj pes te zalikerel sar znameňje angle ola džene, save pes vzburinen. Aleha zaačhaveha lengro reptišagos pre ma a on na merena.“

²⁶ O Mojžiš kerdā avke, sar leske prikazindā o RAJ.

²⁷ Ale o Izraeliti phende le Mojžišoske: „Vigos amenge! Meras! Savore meraha!

²⁸ Dojekh, ko džal pašes paš le RAJESKRO Svetostankos, merela. So, mušinas savore te merel?“

18

Le Levitengri the le rašajengri služba

¹ O RAJ phenda le Aronoske: „Te pes vareso ačhela andro Svetostankos, tu, tire čhave the o Leviti lidžana e vina vaš oda, ale te pes vareso ačhela paš e rašajiko služba, ela oda ča pre tu the pre tire čhave.

² An peha tira famelija andral o kmeňos Levi, hoj pes te priden ke tu a te pomožinen tuke, medik tu the tire čhave služinena anglo Svetostankos.

³ On avena paš tute andre savori služba paš o Svetostankos. Ale našti aven paš o sveta veci, so hin andro Svetostankos, aňi paš o oltaris, hoj te na meren on, aňi tumen.

⁴ Pridena pes ke tu a starinena pes pal savori buči, so hin paš o Svetostankos. Ale űiko aver našti kerel tumenca e služba.

⁵ A tumen kerena e služba paš o Sveto than the paš o oltaris, hoj te na avel pale pro Izraeliti miri choli.

⁶ Me mange kidňom avri le Izraelitendar le Leviten, tumare phralen, sar daros prekal tumende. On hine oddine mange, hoj te keren e služba paš o Svetostankos.

⁷ Ale tu tire čhavenca služinena sar rašaja andre savoreste: paš o oltaris the andro Neksveteder than. Ode mušinen te kerel tumari služba. E rašajiko služba tumenge dav sar daros. Te ode avela vareko aver, mušinel te merel.“

Le rašajengro kotor le obetendar

⁸ Palis o RAJ phenda le Aronoske: „Ačhavav tut upral mire sveta dari. Savore sveta dari, so

mange o Izraeliti anen, dav pro furt tuke the tire čhavage sar tumaro kotor.

⁹ Le neksveteder darendar – le chabeneskra obetatar, la obetatar vaš o binos the la obetatar vaš e vina – o kotor, so pes na zlabarela pro oltaris, ela tumaro. Savore neksveteder dari, so mange anena, ena tire the tire čhavengre.

¹⁰ Mušines len te chal pro sveto than; šaj chan oda ča o murša. Mi el tuke oda sveto!

¹¹ Savore sveta dari, so den o Izraeliti a so o rašaja hazden upre anglo RAJ, dava tuke, tire čhavage the čhajenge pro furt. Olestar šaj chal sako, ko hino žužo andre tiri famelija.

¹² Dav tuke the o kotor le ešebne ulipnastar, so mange dena o Izraeliti sako berš: savoro nekfeder le olejostar, molatar the le zrnostar.

¹³ Tire ena ešebna ovocje savorestar andral lengri phuv, so anena mange. Dojekh, ko hino žužo andre tiri famelija, šaj chal olestar.

¹⁴ Ela tiro savoro, so hin andro Izrael pošvecimen le RAJESKE.

¹⁵ Dojekh muršoro abo džvirov, so ulol ešebno, so anen angle ma o Izraeliti, ela tiro. Vašoda mušines te cinel avri dojekhe muršores the dojekhe džvirov le nažuže dobitkostar, so ulol ešebno.

¹⁶ Sar le čhavoreshke ela jekh čhon, mušinel te el avricindo vaš o pandž rupune love, avke sar pes važinel andro Svetostankos.

¹⁷ Ale ma cin avri le ešebne džvirov le dobitkostar, le bakrendar the le kozendar, oda hin sveto. Lengre rateha pokropin o oltaris a o žiros labar sar jagali obeta, so šukares voñinel mange.

18 O mas le džvirendar ela tiro avke sar the o pašvaro the e čači čang la hazdla obetatar.

19 Dav tuke, tire čhavenge the čhajenge pro furt savore sveta dari, so o Izraeliti anena mange. Kada hin zmluva, so pes na del te prephagel* a hiñi pro furt maškar mande the tute the maškar tire potomki.“

20 Mek o RAJ phenda le Aronoske: „Na chudeha ñisavi phuv sar dedictvos andro Izrael. Me som tiro dedictvos the tiro kotor maškar o Izraeliti.

Pal o desjatki

21 Le Levitenge dav andro dedictvos savore desjatki le Izraelitengre vaš lengri služba, so keren andro Svetostankos.

22 Akanastar o Izraeliti te na aven ko Svetostankos, bo aleha kerena binos a mušinena te merel.

23 E služba paš o Svetostankos kerena ča o Leviti a on lidžana e vina, te kerena varesavo nalačhipen. Kada hin pro furt o prikazis pal o Leviti the lengre potomki. Len na ela ñisavi phuv sar dedictvos andro Izrael.

24 Bo dav lenge sar dedictvos o desjatki le Izraelitendar, so anena mange sar sveta dari. Vašoda lenge phendom, hoj maškar o Izraeliti len na ela ñisavi phuv sar dedictvos.“

25 O RAJ mek phenda le Mojžišoske:

26 „Phen le Levitenge kada: „Sar le Izraelitendar prilena o desjatki, so tumenge dav sar dedictvos, the tumen mange dena olestar o desjatki sar daros.

* **18:19** E hebrejiko čhib: e zmluva phandli le loneha

²⁷ Kala tumare đesjatki pes tumenge rachinela, sar te diňanas o zrnos andral o humnos a e šťava andral o lisos.

²⁸ Avke savore đesjatkendar, so prilena le Izraelitendar, the tumen anena mange o đesjatki. Kala đesjatki mušinen te del le rašaske Aronoske.

²⁹ Le darendar, so tumenge dena, mušinen te kidel avri oda nekfeder prekal ma sar o sveta dari.'

³⁰ Mek phen le Levitenge: ‚Sar olestar dena o nekfeder kotor, rachinela pes tumenge, sar te oda ulahas o ulipen andral tumaro humnos the e šťava andral tumaro lisos.

³¹ Šaj chan oda la famelijaha, kaj kamen, bo oda hin tumaro počniiben vaš tumari služba paš o Svetostankos.

³² Te anena mange o nekfeder kotor, na melarena tumen le binoha aňi na melarena o sveta dari le Izraelitengre a na merena.'“

19

O paňi pro obžuzaripen

¹ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske the le Aronoske:

² „Kada hin o zakonos, so prikazinda o RAJ: Phen le Izraelitenge, hoj tuke te anen ľola gurumňa, savi hiňi bijal e chiba a sava mek šoha na sas pre meň o jarmos.

³ Palis ola gurumňa dena le rašaske Eleazaroske, ligenela pes la avri pal o taboris a angle leste la murdarena.

4 Palis o Eleazar peske močinela o anguštre lakro rat a kropinela eftavar visardo ko Svetostankos.

5 La gurumña palis angle leste zlabarena. Zlabarena lakri cipa, o mas, o rat the savoro andral lakro per.

6 Palis lela o cedroskro kašt, o izopos the e loli vlna a čivela oda pre gurumni, sar labol.

7 O rašaj šaj džal andro taboris ča akor, sar peske rajbinela o gada a calo pes thovela (omorela). No the avke dži rači ela nažužo.

8 The oda dženo, ko la gurumña zlabarda, peske mušinel te rajbinel o gada a te thovel pes andro paňi, ale the avke dži rači ela nažužo.

9 Palis varesavo murš, so hino žužo, skidela o prachos la gurumňakro, so zlabila pre jag, a thovela les pal o taboris pro žužo than. Ode ela odthodo prekal o Izraeliti, hoj lestar te keren o paňi pro obžužaripen, bo e gurumni hiňi obeta vaš o binos.

10 The oda, ko skidňa o prachos, mušinel peske te rajbinel o gada a calo pes te thovel andro paňi, ale dži rači ela nažužo. Kada ela zakonos pro furt prekal o Izraeliti the cudzinci, save dživen maškar tumende.

11 Ko pes chudela le mule manušestar, ela nažužo efa dživesa.

12 Oda dženo pes mušinel ole paňeha te obžužarel le binostar pro trito the eftato džives a palis ela žužo. Ale te pes pro trito the eftato džives na obžužarela, na ela žužo.

13 Sako, ko pes chudňahas le mule manušestar a na obžužardahas pes le binostar, melarela o Svetostankos le RAJESKRO. Ela avritradlo le

Izraelitendar, bo na sas pokropimen le pañeha pro obžuzaripen. Ela nažužo a o nažužipen ačhela pre leste.

¹⁴ Kada hin o zakonos, te vareko merela andre varesavo stanos: Dojekh dženo, ko hino andro stanos a ko džala andre, ela nažužo efa dživesa.

¹⁵ The dojekh nadoba andro stanos, so na sas zaučhardi, ela nažuži.

¹⁶ Te pes vareko pre mała chudela le manušestar, so sas murdardo la šablaha, vaj verekastar, ko muła varesar avres, abo te pes chudela le mule manušeskre kokalendar, vaj le hrobostar, ela efa dživesa nažužo.

¹⁷ Prekal oda nažužo dženo lena andre nadoba sikra le prachostar la zlabarda gurumñatar, so hino pro obžuzaripen le binostar, a čhivena upre o švižo pañi.

¹⁸ Palis vareko, ko hino žužo, lela o izopos, močinela les andre oda pañi a pokropinela o stanos, savore nadobi the savore manušen, save sas ode, sar muła. Mušinel te pokropinel the dojekhes, ko pes chudña verekastar, ko sas murdardo la šablaha, vaj verekastar, ko muła varesar avres, abo pes chudña le hrobostar abo le muleskre kokalendar.

¹⁹ Pro trito the eftato džives oda žužo dženo pokropinela le nažuže dženes a pro eftato džives les obžuzarela le binostar. Palis peske oda dženo rajbinela o gada, thovela pes andro pañi a rači imar ela žužo.

²⁰ Te pes vareko melarela, ale pes na obžuzarela, mi el avritradlo le Izraelitendar, bo melarda le RAJESKRO Svetostankos. Ela

nažužo, bo na sas pokropimen le pañeha pro obžužaripen.

²¹ Kada ela zakonos pro furt.

The oda, ko kropinela ole pañeha, rajbinela peske o gada, bo ko pes chudela ole pañestar pro obžužaripen, ela nažužo dži rači.

²² Savoro, sostar pes chudela o nažužo dženo, ela nažužo. Te pes lestar chudela aver dženo, ela the ov nažužo dži rači.“

20

O pañi andral e skala paš e Meriba

¹ Ešebno čhon avle savore Izraeliti pre pušta Sin a kerde peske taboris andro Kadeš. E Mirijam ode muľa a sas parundi.

² Le manušen ode na sas pañi te pijel, vašoda pes zgele pro Mojžiš the pro Aron.

³ Chudle pes te vesekedinel le Mojžišoha a dovakerenas leske: „Feder ulahas, te muľamas the amen avke, sar mule amare phrala anglo RAJ.

⁴ Soske ilan le RAJESKRE manušen pre kadi pušta? Mušinas jekhetane le dobitkoha te merel?

⁵ Soske amen ilan avri andral o Egipt a andan pre kada than? Kade pes na del te sadzinel aňi o zrnos aňi o figi aňi e viňica aňi o granatoskre phaba! Mek aňi pañi kade nane te pijel!“

⁶ O Mojžiš the o Aron gele het le manušendar paš o vudar andro Svetostankos a bandile le mujenca dži tele. Ode pes lenge sikada e slava le RAJESKRI.

⁷ O RAJ phenda le Mojžišoske:

⁸ „Le e paca a tire phraleha le Aronoha zvičin savore manušen. Prevakeren ke skala angle lende a avela andral late avri o pañi. Avke lenge aneħa avri pañi andral e skala, hoj te pijen o manuša the o dobitkos.“

⁹ O Mojžiš iħa e paca, so sas andro Svetostankos, avke sar leske prikazinda o RAJ.

¹⁰ Akor o Mojžiš le Aronoha zvičinde le manušen angle skala a phende lenge: „Šunen, tumen vzburencale! Mušinas tumen te del andral kadi skala pañi?“

¹¹ O Mojžiš hazdña e paca andro vast a duvar demada pre skala. Avħa avri andral late igen but pañi a savore manuša the dobitkos pile olestar.

¹² O RAJ phenda le Mojžišoske the le Aronoske: „Vašoda, hoj na pačandilān andre miri zor a na diñan man pačiv angle savore Izraeliti, tumen na dolidžana le Izraeliten andre phuv, so lenge dav.“

¹³ Kada pes ačħila paš o pañi Meriba, kaj o Izraeliti reptinenas pro RAJ a kaj lenge sikada, hoj hino sveto.

O Izraeliti našti predžan prekal e phuv Edom

¹⁴ O Mojžiš bičħada andral o Kadeš le poslen ko edomiko kralis. Phende leske:

„Kada tuke phenel tiro phral o Izrael: Tumen džanen pal savore pharipena, so pes amenge ačħile.“

¹⁵ Amare dada gele andro Egipt a bešenas ode but berša. O Egiptana amen the amare daden igen trapinenas,

¹⁶ vašoda amen vičinahas ko RAJ, hoj amenge te pomožinel. Šunđa avri amaro

roviben a bičhađa amenge aňjelos, savo amen iľa avri andral o Egipt.

Akana sam paš o Kadeš, so hin o foros pre hraňica paš tiri phuv.

¹⁷ Mangas tut, domuk amenge te predžal prekal tiri phuv. Na džaha pre tumare mali aňi pro viňici a na pijaha o paňi andral tumare chaňiga. Džaha le kraliskre dromeħa a na visaraha pes ole dromestar aňi pre jekh sera, aňi pre aver, medik na predžaha tiri phuv.“

¹⁸ Ale o edomiko kralis odphenda:

„Našti predžas prekal miri phuv! Te predžaha, džava pre tu pro mariben.“

¹⁹ O Izraeliti leske odphende:

„Ačhaha pre amaro drom a te amen abo amaro dobitkos pijaha tire paňestar, počinaha tuke vaš oda. Na kamas nič aver, ča te predžal prekal tiri phuv.“

²⁰ Ale o edomiko kralis pale odphenda:

„Našti predžas!“

Paľis geľa pro Izraeliti pro mariben bara ar-madaha.

²¹ Sar o edomiko kralis na domukľa le Izraelitenge, hoj te predžan prekal leskri phuv, mukle pes avre dromeħa.

Le Aronoskro meriben

²² O izraeliko narodos odgeľa andral o Kadeš a avle ko verchos Hor.

²³ Pre oda verchos paš e hraňica Edom, o RAJ phenda le Mojžišoske the le Aronoske:

²⁴ „O Aron kade merela; na džala andre odi phuv, so diňom le Izraelitenge, bo sodujđžene tumen vzburiňđan pre mande paš o paňi Meriba.

²⁵ Akana lidža le Aron the leskre čhas Eleazar pro verchos Hor.

²⁶ Ode čhiv tele pal o Aron o ruchos a uri les pre leskro čhavo Eleazar, bo ode o Aron merela.“

²⁷ O Mojžiš kerda avke, sar leske prikazinda o RAJ a džanas upre pro verchos Hor angle savore Izraeliti.

²⁸ Akor ila o Mojžiš pal o Aron o ruchos a urda les pre leskro čhavo Eleazar. Ode, pro agor le verchoske Hor, o Aron muľa. Palis o Mojžiš the o Eleazar avenas tele pal o verchos.

²⁹ Sar pes o izraeliko narodos došunda, hoj o Aron muľa, chudle savore pal leste te rovel a rovenas tranda (30) dživesa.

21

O Arad hino zničimen

¹ Sar pes o kanaaniko kralis andral o Arad, savo bešelas andro Negev, došunda, hoj o Izraeliti aven le dromeha andro Atarim, geľa anglal lende, marelas pes lenca a varesaven the zaila.

² Akor o Izraeliti dine lav le RAJES: „Te amenge deha andro vasta kale nipen, palis calkom zničinaha lengre fori.“

³ O RAJ len šunda a diňa lengre andro vasta le Kanaančanen. Avke o Izraeliti calkom zničinde len the lengre fori a dine ole thaneske nav Chorma.

O bronzuno sap

⁴ Le verchostar Hor džanas le dromeha ko Lolo moros pro juhos, hoj te obdžan e phuv

le Edomčanengri. Ale o manuša pal o drom našade e trpezlivosť

⁵ a reptinenas pro Del the pro Mojžiš: „Soske amen il'an avri andral o Egipt? Hoj te meras pre pušta? Se nane kade aňi maro, aňi paňi! A imar amenge nane mištes kale džungale chabenestar!“

⁶ Akor o RAJ bičađa pro manuša jedovate sapen. On len danderenas a but le Izraelitendar mule.

⁷ O manuša avenas ko Mojžiš a phenenas leske: „Kerđam binos, sar reptinahas pro RAJ the pre tu. Mang tut vaš amenge ko RAJ, hoj amendar te odlel kale sapen!“ Avke pes o Mojžiš chudňa te mangel vaš o manuša.

⁸ O RAJ phenđa le Mojžišoske: „Ker bronzune sapes a prichude les upre pro kaštuno drukos. Te vareko le manušendar, ko sas danderdo le sapendar, dikhela pre leste, ačhela te dživel.“

⁹ Avke o Mojžiš kerđa bronzune sapes a prichudňa les upre pro drukos. Te oda, ko sas danderdo le sapendar, dikhelas pre oda sap, ačhelas te dživel.

Le Izraelitengro drom andro Moab

¹⁰ O Izraeliti džanas dureder a kerde peske taboris andro Obot.

¹¹ Palis odgele andral o Obot a kerde peske taboris paš o Ije-Abarim pre pušta, so hiňi pro vichodos le Moabostar.

¹² Odarik odgele a kerde peske taboris andre dolina Zered.

¹³ Palis džanas dureder a kerde peske taboris pro severos le paňestar Arnon pre pušta, so hin

pre hrañica le Amorejčanenca. O Arnon hin e hrañica maškar o Moabčana the o Amorejčana.

¹⁴ Vašoda pes andre le RAJESKRE Maribnaskre zvitki pisinel:

„O Vaheb pre phuv Sufa, o dolini paš o Arnon,
¹⁵ o dolinakro brehos, so lidžal ko gavoro Ar
a oprinel pes paš e hrañica le Moaboha.“

¹⁶ Odarik džanas paš e chañig Beer, kaj o RAJ phenda le Mojžišoske: „Zvičin jekhetane le manušen a me len dava pañi.“

¹⁷ Akor o Izraeliti gilavenas kadi gili:
„Tu chañigije, de pañi!

Gilaven pal late gili,

¹⁸ pal e chañig, so kopalinde avri o vodci!

Kopalinde la avri o krala

le žezloha the peskre pacenca.“

Pal e pušta gele andre Matana.

¹⁹ Andral e Matana gele andro Nahaliel, andral o Nahaliel andro Bamot.

²⁰ Andral o Bamot gele andre moabiko dolina, paš o verchos Pisga, khatar dičhol e pušta Ješimon.

O Izraeliti domaren o Sichon

²¹ Palis o Izraeliti bičhade muršen ko amorejiko kralis Sichon, hoj leske te phenen:

²² „Domuk amenge te predžal prekal tiri phuv. Na džaha pre tire mañi, añi andro viñici, añi na pijaha o pañi andral tire chañiga. Džaha le kraliskre dromeħa, medik na predžaha tiri phuv.“

²³ Ale o Sichon na domukla le Izraelitenge te predžal prekal leskri phuv, ale zvičinda peskra

armada a geľa pre lende pro mariben. Doavľa paš o foros Jahac a marelas pes lenca.

²⁴ Ale o Izraeliti gele pre lende le šablŕenca a zaile lengri phuv le paňestar Arnon dži paš o paňi Jabok, ale ča dži paš o Amončana, bo on zoraľes stražinenas peskri hraňica.

²⁵ Avke o Izraeliti zaile savore ola fori a bešenas andre savore Amorejčanengre fori, andro Chešbon the gavora.

²⁶ Andro Chešbon bešelas o amorejiko kralis Sichon. Ov pes angloda marelas le moabike kraliha a zaila cali leskri phuv dži paš o paňi Arnon.

²⁷ Vašoda o basňika phenen:

„Aven andro Chešbon!

Mi el ačhado zoraľes o foros le Sichonoskro.

²⁸ Leskri armada geľa odarik avri sar e jag;

čhida tele o Ar andro Moab

a zlabarda o brehi pašal o Arnon.

²⁹ Vigos tuke, Moab!

Tumen, so bararen le Kemoš, san zňičimen.

Tire čhave denašen het a tire čhaja hine zaile,

o Sichon le Amorejčanengro kralis len zaila.

³⁰ Ale amen len zňičindam

le Chešbonostar dži paš o Dibon.

Murďardam len avri dži paš o Nofach;

savoro zňičindam dži paš e Medeba.“

O Izraeliti domaren le Og

³¹ Sar imar o Izraeliti bešenas andre phuv le Amorejčanengri,

³² o Mojžiš bičhađa le muršen, hoj te predikhen o foros Jazer. Palis o Izraeliti zaile leskre gava a tradle avri odarik le Amorejčanen, save ode bešenas.

³³ On odarik pes visarde a džanas upre le dromeha ko Bašan. Ale o kralis Og caľa peskra armadaha geľa pro Izraeliti pro mariben paš o Edrej.

³⁴ Ale o RAJ phenďa le Mojžišoske: „Ma dara tut lestar, bo ďav tuke andro vasta les, leskre manušen the leskri phuv. Ker leha avke, sar kerdal le amorejike kraliha, le Sichonoha, savo kralinelas andro Chešbon.“

³⁵ Avke o Izraeliti murdarde le Og, leskre čhaven the caľa armada. Ňiko pes na zachraňiďa. Palis zaile leskri phuv.

22

O Balak vičinel le Balaam

¹ O Izraeliti džanas dureder a kerde peske taboris pro moabika rovini pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho.

² Sar o Balak, le Ciporoskro čhavo, dikhľa, so o Izraeliti kerde le Amorejčanenca,

³ ov the savore leskre manuša pes lendar daranas, bo sas igen but.

⁴ O Moabčana phende le midijaňike vodcenge: „Kala Izraeliti akana zňičinena savoro pašal amende avke sar o bikos e čar pre maľa.“

Andre oda časos sas o moabiko kralis o Balak, le Ciporoskro čhavo.

⁵ Ov bičhađa le muršen ko Balaam, ke le Beoriskro čhavo, andro Petor paš o paňi Euftrat, khatar sas the o Balak. Diňa leske te džanel:

„Andral o Egipt avle avri o manuša, zaučharde e phuv a bešen nadur pašal miri phuv.

⁶ Vašoda av a prekoš len, bo on hine zoraleder sar me. Šaj el, hoj len palis domarava a tradava len avri andral miri phuv. Džanav, hoj oda, kas požehňineha, ela požehňimen, a kas prekošeha, ela prekošlo.“

⁷ Avke o moabika the midijaňika vodci pes mukle pro drom a ile peha o love vaš o prekošiben. Sar doavle ko Balaam, phende leske, so kamel o Balak.

⁸ Ov lenge phenda: „Adadžives presoven kade a tajsja tumenge odphenava, so mange phenela o RAJ.“ Avke o moabika vodci ačhile ko Balaam.

⁹ O Del avľa rači ko Balaam a phučľa lestar: „Ko hin kala murša andre tiro kher?“

¹⁰ O Balaam odphenda: „O moabiko kralis Balak bičhađa ke ma kale muršen, hoj mange te phenen:

¹¹ „Andral o Egipt avle avri o manuša a zaučharde miri phuv. Akana av, prekoš len! Talam len domarava a tradava len het.“

¹² Ale o Del phenda le Balaamoske: „Ma dža lenca a ma prekoš kale manušen, bo hine požehňimen.“

¹³ Sar tosara o Balaam uštıla, phenda ole vodcenge: „Džan korkore pale andre peskri phuv, bo mange o RAJ na domukľa te džal tumenca.“

14 Avke o moabika vodci avle pale ko Balak a phende leske: „O Balaam na kamel te avel amenca.“

15 O Balak pale bičhađa buter vodcen, so sas bareder sar ešebnovar.

16 On avle ko Balaam a phende:

„Kada phenel o Balak: ‚Mangav tut, ma zlíker tut, ale av ke ma!‘

17 Počinava tuke igen mištes a kerava savoro, so mange phenaha. Av a prekoš kale manušen!‘ “

18 Ale o Balaam odphenda le Balakoskre sluhenge: „Te man o Balak diňahas ajci rup vaj somnakaj, keci ča rešlilahas andre leskro palacis, the avke našti nič kerav, aňi baro aňi cikno. Mušinav te šunel le RAJES, mire Devles, andre šavoreste!

19 Ačhen kade prekal e rat, hoj man te dodžanav, so mange mek o RAJ phenela.“

20 Rači o Del avla ko Balaam a phenda leske: „Te tut kala murša avle te vičinel, ušti a dža lenca. Ale ker ča oda, so tuke phenava.“

O somaris prevakerel

21 Avke o Balaam tosara uštila, pripravinda le somaris a geľa ole moabike vodcenca.

22 Ale vašoda, hoj o Balaam geľa lenca, o Del pre leste sas igen cholamen a le RAJESKRO aňjelos pes leske ačhađa andro drom, hoj les te na mukel dureder te džal. O Balaam džalas le somariha a džanas leha the duj sluhi.

23 Sar o somaris dikhla le RAJESKRE aňjelos te ačhel pro drom la šablaha andro vast, geľa pal

o drom tele pre mała. Ale o Balaam le somaris marelas, hoj te avel pale pro drom.

²⁴ Le RAJESKRO aňjelos ačhelas pro chodňikos maškar o viňici, kaj sas o muros pal jekh sera the pal aver.

²⁵ Sar o somaris pale dikhľa le aňjelos, geľa dži paš o muros a le Balaamoske prikikidňa o pindro. Vašoda o Balaam pale marda le somaris.

²⁶ Palis le RAJESKRO aňjelos pale geľa angle lende a zaačila pro uzko than, hoj pes te na del te predžal aňi pal jekh sera.

²⁷ Sar o somaris dikhľa le aňjelos, pašlila tele. O Balaam igen cholisalila a chudňa te marel le somaris la pacaha.

²⁸ Androda o RAJ phundrađa le somariske o muj a o somaris prevakerđa ko Balaam: „So tut kerđom, hoj man imar tritovar mares?“

²⁹ O Balaam leske odphenda: „Kerđal mandar dilines! Te ulahas paš mande e šabľa, takoj tut murdarđomas!“

³⁰ O somaris leske odphenda: „Či na som me tiro somaris, pre savo furt phires, mek dži akana? Kerđom tuke varekana kada?“

„Na,“ odphenda leske.

³¹ Akor o RAJ phundrađa le Balaamoske o jakha a dikhľa le RAJESKRE aňjelos te ačhel pro drom la šablaha andro vast a o Balaam angle leste bandila le mujeha dži pre phuv.

³² Le RAJESKRO aňjelos leske phenda: „Soske trival mardaľ tire somaris? Me avľom vašoda, hoj tut te zaačhavav pre kada drom, bo džas andro nalačhipen.

33 Ale o somaris man dikhlá a trival pes mandar visardá. Te pes mandar na visardahas, murdardomas tut a les muklomas te dživel.“

34 O Balaam odphendá le aňjeloske: „Kerđom binos, bo na džanavas, hoj pes mange ačhavehas andro drom. No, te na kames, hoj te džav dureder, visarava man pale.“

35 Ale o aňjelos leske odphendá: „Dža kale muršenca, ale vakereha ča oda, so tuke phenava.“ Avke o Balaam geľa le Balakoskre vodcenca.

36 Sar o Balak šundá, hoj o Balaam avel, geľa angle leste andro moabiko foros Ar, paš o paňi Arnon, pre hraňica le Moaboskri.

37 O Balak vakerelas le Balaamoske: „Soske na avľal takoj, sar pal tu bičhadom ešebnovar? Či tuke na počindomas?“

38 „Dikh, akana avľom ke tu,“ odphendá o Balaam. „Našti phenav oda, so kamav. Me ča šaj phenav oda, so mange dela andro muj o Del.“

39 Paľis o Balaam džalal le Balakoha a doavle andro foros Kirjat-Chucot.

40 Ode o Balak obetindá gurumňen the bakren a olestar bičhada le Balaamoske the leskre sluhenge.

41 Tosara o Balak iľa peha le Balaam upre pro Bamot-Baal. Odarik dičholas dži pro koňec le Izraeloskre taboriskro.

23

O Balaam prorokinel ešebnovar

¹ O Balaam phenda le Balakoske: „Ačhav mange kade efa oltara a pripravin mange efa terne biken the efa bakren.“

² O Balak kerda avke, sar kamelas o Balaam. Palis o Balak the o Balaam obetinas jekh bikos the bakres pre dojekh oltaris.

³ Akor o Balaam phenda le Balakoske: „Ač paš tiri labardi obeta a me džava het. Šaj el, hoj pes manca o RAJ arakhela a oda, so mange sikavela, phenava tuke.“ Palis o Balaam odarik gela upre pro brehos.

⁴ O Del pes arakhla le Balaamoha a o Balaam phenda: „Pripravindom efa oltara a pre dojekh lendar obetindom bikos the bakres.“

⁵ Palis o RAJ diňa le Balaamoske o lava andro muj a phenda: „Dža pale ko Balak kale lavenca.“

⁶ Sar ke leste avla o Balaam, ov ačhelas paš peskri labardi obeta jekhetane savore moabike vodcenca.

⁷ Akor o Balaam prorokinda:
„Andral o Aram man anda o Balak,
le verchendar pal o vichodos o moabiko
kralis;

„Av a prekoš le Jakob,
av a odsudzin le Izraeliten!“

⁸ Sar šaj prekošav oles, kas o Del na prekošel?
Sar šaj odsudzinav olen, kas o RAJ na
odsudzinel?

⁹ Pal o uče skali dikhav les,
pal o brehi pre leste dikhav.

Dikhav le manušen, save dživen oddelimen,
on pes na rachinen maškar aver narodi.

¹⁰ Le Jakoboskre potomki hine ajci but sar e poš

o Izrael pes na del te zgenel.
 Te muľomas avke, sar meren o čačipnaskre!
 Te dopeľomas avke sar on!“

11 Paloda o Balak phendá le Balaamoske:
 „So mange kerdal? Andom tut, hoj mire
 ňeprijateľen te prekošes, a tu lenge ča
 žehňines!“

12 Ov leske odphendá: „Či naši vakerav oda,
 so mange phenel o RAJ?“

O Balaam dujtovar prorokinel

13 O Balak leske phendá: „Av manca pre
 aver than, khatar dičhola o agor le Izraeloskre
 taboriskro. Kadarik dikhes ča vajkeci lendar, na
 savoren. Odarik mange len prekošeha.“

14 Akor les odarik odľigendá pro than Cofim*
 pro verchos Pisga. Ode pale ačhada eřta oltara a
 pre dojekh obetinelas bikos the bakres.

15 O Balaam phendá le Balakoske: „Ačh kade
 paš tiri labardi obeta a me džava, hoj man te
 arakhav le RAJEHA.“

16 O RAJ leske diňa o lava andro muj a phendá:
 „Dža pale ko Balak kale lavenca.“

17 Sar o Balaam džalas ko Balak, arakhľa les
 te ačhel paš peskri labardi obeta jekhetane le
 moabike vodcenca. O Balak lestar phučľa: „So
 vakerelas o RAJ?“

18 Akor o Balaam phendá:
 „Ušři, Balak, a šun!

De tuke pozoris, čhavo le Ciporoskro.

19 O Del nane manuš, hoj te klaminel.

* **23:14** Abo: o than le stražňikengro

Ov nane čhavo le manušeskro, hoj te čerinel
peskre lava.

Či na kerel oda, so phenel?

Či del lav a na dolikerel?

20 Sas mange prikazimen, hoj te žehňinav.

Ov požehňinda a me oda našti čerinav!

21 Na dičhol andro Jakob ňisavo trapišagos,
aňi na dikhav o pharipen andro Izrael.

O RAJ, leskro Del, hino leha.

Ov vičinel radišagoha peskre kraliske.

22 O Del les ila avri andral o Egipt;

marel pes vaš leste zorales sar dzivo bikos.

23 Nane pro Jakob prekošiben,

ňisavo vražišagos pro Izrael.

Akana pes phenel le Jakoboske the le Izraeloske:
„Dikh, so o Del kerđa!“

24 Kada narodos uštel upre sar o zoralo levos!

Na pašlola peske, medik na chala oda, so
chudela,

medik na pijela o rat olendar, saven mur-
darda.“

25 Pre oda o Balak phenda le Balaamoske: „Te
les našti prekošes, ta akor les ma žehňin!“

26 O Balaam odphenda le Balakoske: „Na
phendom tuke, hoj mušinav te kerel savoro, so
mange phenel o RAJ?“

O Balaam tritovar prorokinel

27 Palis o Balak le Balaamoske phenda: „Av,
lav tut pre aver than. Ko džanel, či les odarik o
Del na kamela te prekošel.“

²⁸ Avke o Balak ligenda le Balaam pro verchos Peor, khatar dičhol pre pušta.

²⁹ Palis o Balaam phenda le Balakoske: „Ačhav kade efa oltara a pripravin mange efa biken the efa bakren.“

³⁰ O Balak kerda avke, sar kamelas o Balaam a pre dojekh oltaris obetinelas jekhe bikos the jekhe bakres.

24

¹ O Balaam dikhla, hoj o RAJ kamel te žehñinel le Izraeloske, a vašoda imar na kamla te vražinel, avke sar oda kerda duvar angloda, ale visarda pes le mujeha ke pušta.

² Sar dikhla le Izraeliten andro taboris rozačhaden pal peskre kmeñi, avla pre leste le Devleskro duchos

³ a phenda kada prorocvos:

„O prorocvos le Balaamoskro, le čhaskro le Beoriskro:
Kada phenel oda, kaskre jakha hine phundrade;

⁴ o prorocvos oleskro, ko šunel le Devleskre lava.
Bandilom anglal leste
a dikhlom o videñje le Nekzoraleder Devlestar.

⁵ Save šukar hine tire stani, ó Jakob,
save lače hine o thana, kaj bešes, ó Izrael.

⁶ Hine sar o palmi andro dolini,
sar o zahradi paš o paña,
sar o aloe, so sadzinda o RAJ,
sar o cedri paš o paña.

7 O paña čulana avri andral tire vedri,
pre oda, so sadzines, ela pherdo pañi.

Tire kralis ela bareder pačiv sar le Agag
a tiro krališagos ela baro.

8 O Del, savo tut ila avri andral o Egipt,
marel pes vaš tuke zorales sar o bikos.
Tu zničineha peskre nepřijatelen,
phagereha lengre kokala
a livineha len le šipenca.

9 O Izrael odpočovinel sar o levos;
sar sovel, ňiko les na uštavela.

Oda, ko žehñinela kale narodoske, ela
požehñimen!
Ko les prekošela, ela prekošlo!“

10 Sar šundā kala lava o Balak, cholisalīla
pro Balaam a demadā pes cholatar andro vast.
Palis phendā le Balaamoske: „Vičindom tut te
prekošel mire nepřijatelen a tu len imar trival
žehñines!

11 Dža adarik het! Phendom, hoj tut mištes
počinava, ale tiro RAJ oda na domukla.“

12 O Balaam leske odphendā: „Se na phendom
tire muršenge, saven ke ma bičhadal:

13 ‚Kajte man o Balak diňahas ajci rup vaj som-
nakaj, keci ča rešlīlahas andre leskro palacis,
mušinav te šunel le RAJESKRO lav, korkoro
pestar našti nič kerav! Ča oda, so phenela o RAJ,
vakerava.‘

14 Akana džav pale ke mire manuša. Ale av a phenava tuke, so o Izraeliti kerena tire manušenca andre ola dživesa, so avena.“

O Balaam šartovar prorokinel

15 Palis o Balaam phenda:

„O prorocvtos le Balaamoskro, le čhaskro le Beoriskro:
Kada phenel oda, kaskre jakha hine phundrade,

16 o prorocvtos oleskro, ko šunel le Devleskre lava
a prilel o prindžaripen le Nekbareder Devlestar.
Bandilom anglal leste
a dikhlom o videňje le Nekzoraleder Devlestar.

17 Oda, so dikhav andro videňje,
mek pes na ačhila.
Jekh džives o kralis andral o Jakob pes sikavela sar e čerčeň,
uštela upre o žezlos andral o Izrael.
Ov zničinel le moabike vodcen
a domarela savore Šetoskre potomken.

18 Ov domarela o Edom,
o Seir ela lengro barvalipen
a o Izrael barola a zoralola.

19 Andral o Jakob avela o kralis
a zničinela olen, ko ačhile andro foros.“

20 Sar o Balaam andro videňje dikhla le Amaleken, phenda kala lava:
„O Amalek sas o nekzoraleder narodos,
ale ela zničimen pro furt.“

21 Sar dikhla le Keniten, phendā kala lava:
 „O than, kaj dživen, hino zoralo,
 ačhađan tumenge o hñizdos pre skala.

22 No the avke, Kenitale, avena zñičimen,
 sar tumen o Ašur zalela a odlidžala.“

23 O Balaam pale phendā:
 „Ko ačhela te dživel, sar kada o Del kerela?

24 O lodi avena pašal o Kitimoskre brehi;
 on zalena o Ašur the o Eber,
 ale the on ena zñičimen.“

25 Palis o Balaam uštıla a visarda pes pale
 khere. The o Balak geła peskre dromeħa.

25

O Moabčanki cirden le Izraeliten pro binos

1 Sar imar o Izraeliti bešenās andro Šitim,
 varesave murša kerenas lubipen le moabike
 džuvlenca.

2 On vičinenas le Izraeliten pre peskre obetne
 hoscini, savenca denas pačiv peskre devlen. O
 Izraeliti chanas ole chabenestar a lašarenas
 lengre devlen

3 the le devles Baal-Peor. Vašoda o RAJ igen
 cholisalıla pro Izraeliti.

4 Avke o RAJ phendā le Mojžišoske: „Le kale
 manušengre vodcen, angle ma len murdar a
 thov len te ačhel pro kham, hoj miri cholı̄ te
 oddžal le Izraelostar.“

5 Avke o Mojžiš prikazinda le izraelike sud-
 cenge: „Sako tumendar mi murdarel dojekħe
 muršes andral peskro kmeňos, savo lašarelas le
 Baal-Peor.“

⁶ Ipen akor, sar paš o vudar le Svetostankoskro rovenas savore Izraeliti the o Mojžiš, avla vare-savo Izraelitas la midijaňika džuvlaha andre peskro stanos angle lengre jakha.

⁷ Sar oda dikhlá o Pinchas, le Eleazaroskro čhavo, saveske sas papus o Aron, uštíla lendar a íla andro vast e kopija.

⁸ Geła andro stanos ole Izraelitaskro, savo anda ola džuvla, a sodujen jekhetane predemađa la kopijaha, sar pašlonas. Avke sas zaačhado o nasvalíben maškar o Izraeliti.

⁹ Ola, ko mule pre kada nasvalíben, sas 24 000 manuša.

¹⁰ O RAJ phenda le Mojžišoske:

¹¹ „Vašoda, so kerđa o Pinchas, me imar na som buter cholámen pro Izraeliti. Ov na kamelas, hoj o manuša te lašaren avre devles, ča man, a vašoda len na zničindom andre miri choli.

¹² Phen le Pinchasoske, hoj leha phandava smiromoskri zmluva, so líkerela pro furt.

¹³ Ov the leskre potomki ena pro furt andre rašajiko služba, bo ígen labolas pal o Del a oleha, so kerđa, obžuzarda le Izraeliten, hoj lenge te odmukav.“

¹⁴ O Izraelitas, saves murdarda jekhetane la midijaňika džuvlaha, sas o Zimri, le Saluoskro čhavo, savo sas fajtakro vodcas andro kmeňos Šimeon.

¹⁵ E džuvlí, savi sas murdardi, sas e Kozbi. Oj sas čhaj le Curoskri, savo sas vodcas andre jekh midijaňiko fajta.

¹⁶ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske:

17 „Džan pro Midijana a murdaren len,
 18 vaš oda nalačhipen, so tumenge kerde, sar tumen scirdle pro binos, hoj te lašaren le Baal-Peor a the vaš e Kozbi, savi sas murdardi akor, sar avla o nasvaliben paš o Peor.“

19 No, paloda pes ačhila kada:

26

O Izraeliti dujtovar zgende

1 Paloda o RAJ phenda le Mojžišoske the le rašaske le Eleazaroske, saveske sas dad o Aron:

2 „Zgen savore izraelike muršen pal lengre fajti. Pisin andre savoren phurederen sar biš (20) berš, save pes džanen te marel.“

3 Avke pro moabika rovini pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho o Mojžiš the o Eleazar phende le izraelike vodcenge:

4 „Zgenen savore izraelike muršen phurederen sar biš berš, avke sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.“

Kala hine ola Izraeliti, save avle avri andral o Egipt:

5 Le Rubenoskre, savo sas ešebno čhavo le Izraeloskro, sas kala potomki:

le Chanochostar, e famelija le Chanochoskri;
 le Paluostar, e famelija le Paluoskri;

6 le Checronostar, e famelija le Checronoskri;
 le Karmistar, e famelija le Karmiskri.

7 Savore zgende murša andral le Rubenoskro kmeňos sas 43 730.

⁸ Le Paluoskro čhavo sas o Eliab

⁹ a le Eliaboskre čhave sas o Nemuel, o Datan the o Abiram. Kada Datan the kada Abiram sas ola vodci, so pes le Korachoskra partijaha vzburinde pro Mojžiš the pro Aron a pes ačhade pro RAJ.

¹⁰ Akor e phuv phundrađa peskro muj a nakhađa len jekhetane le Korachoskre muršenca, sar e jag zlabarda 250 muršen. Ada pes lenge ačila, hoj te daran the okla džene a te na keren avke sar on.

¹¹ Ale le Korachoskre čhave na mule.

¹² O potomki le Šimeonoskre pal peskre fajti sas kala:

le Nemuelostar, e famelija le Nemueloskri;

le Jaminostar, e famelija le Jaminoskri;

le Jachinostar, e famelija le Jachinoskri;

¹³ le Zerachostar, e famelija le Zerachoskri;

le Šaulostar, e famelija le Šauloskri.

¹⁴ Savore zgende murša andral le Šimeonoskro kmeños sas 22 200.

¹⁵ O potomki le Gadoskre pal peskre fajti sas kala:

le Cefonostar, e famelija le Cefonoskri;

le Chagistar, e famelija le Chagiskri;

le Šunistar, e famelija le Šuniskri;

¹⁶ le Oznistar, e famelija le Ozniskri;

le Eristar, e famelija le Eriskri;

¹⁷ le Arodistar, e famelija le Arodiskri;

le Arelistar, e famelija le Areliskri.

18 Savore zgende murša andral le Gadoskro kmeňos sas 40 500.

19 Le Juda sas čhave o Er the o Onan, save mule andro Kanaan.

20 O potomki le Judaskre pal peskre fajti sas kala:

le Šelostar, e famelija le Šeloskri;
le Perecostar, e famelija le Perecoskri;
le Zerachostar, e famelija le Zerachoskri.

21 O potomki le Perecoskre sas:
le Checronostar, e famelija le Checronoskri;
le Chamulostar, e famelija le Chamuloskri.

22 Savore zgende murša andral le Judaskro kmeňos sas 76 500.

23 O potomki le Jisacharoskre pal peskre fajti sas kala:

le Tolastar, e famelija le Tolaskri;
le Puvahostar, e famelija le Puvahoskri;
24 le Jašubostar, e famelija le Jašuboskri;
le Šimronostar, e famelija le Šimronoskri.

25 Savore zgende murša andral le Jisacharoskro kmeňos sas 64 300.

26 O potomki le Zebulunoskre pal peskre fajti sas kala:

le Seredostar, e famelija le Seredoskri;
le Elonostar, e famelija le Elonoskri;
le Jachleelostar, e famelija le Jachleeloskri.

27 Savore zgende murša andral le Zebulunoskro kmeňos sas 60 500.

28 O čhave le Jozefoskro pal peskre fajti: o Menaše the o Efrajim.

29 O potomki le Menašeskro sas kala:
le Machirostar, e famelija le Machiroskri. O
Machir sas dad le Gileadoske;
le Gileadostar, e famelija le Gileadoskri.

30 Kala sas o potomki le Gileadoskro:
le Jezerostar, e famelija le Jezeroskri;
le Chelekostar, e famelija le Chelekoskri;
31 le Asrielostar, e famelija le Asrieloskri;
le Šechemostar, e famelija le Šechemoskri;
32 le Šemidastar, e famelija le Šemidaskri;
le Cheferostar, e famelija le Cheferoskri.

33 Le Celofchad, saveske sas dad o Chefer,
na sas murša, ča čhaja. Lengre nava sas:
Machla, Noa, Chogla, Milka the Tirca.

34 Savore zgende murša andral le Menašeskro
kmeños sas 52 700.

35 Kala sas o potomki le Efrajimoskro pal
peskre fajti:

le Šutelachostar, e famelija Šutelachoskri;
le Becherostar, e famelija le Becheroskri;
le Tachanostar, e famelija le Tachanoskri.

36 Kala sas o potomki le Šutelachoskro:
le Eranostar, e famelija le Eranoskri.

37 Savore zgende murša andral le Efrajimoskro
kmeños sas 32 500.

Kala hine o potomki le Jozefoskro pal peskre
fajti.

³⁸ O potomki le Benjaminoskre pal peskre fajti sas kala:

le Belastar, e famelija le Belaskri;

le Ašbelostar, e famelija le Ašbeloskri;

le Achiramostar, e famelija le Achiramoskri;

³⁹ le Šefufamostar, e famelija le Šefufamoskri;

le Chufamostar, e famelija le Chufamoskri.

⁴⁰ O potomki le Belaskre sas:

le Ardostar, e famelija le Ardoskri;

le Naamanostar, e famelija le Naamanoskri.

⁴¹ Savore zgende murša andral le Benjaminoskro kmeňos sas 45 600.

⁴² O potomki le Danoskre pal peskre fajti sas kala:

le Šuchamostar, e famelija le Šuchamoskri.

Kala sas o fajti le Danoskre.

⁴³ Savore zgende murša andral le Šuchamoskri famelija sas 64 000.

⁴⁴ O potomki le Ašeroskre pal peskre fajti sas kala:

le Jimnostar, e famelija le Jimnoskri;

le Jišvistar, e famelija le Jišviskri;

le Berijostar, e famelija le Berijoskri.

⁴⁵ Le Berijoskre potomki sas:

le Cheberistar, e famelija le Cheberiskri;

le Malkielostar, e famelija le Malkieloskri.

⁴⁶ Le Ašeroskri čhaj pes vičinelas Serach.

⁴⁷ Savore zgende murša andral le Ašeroskro kmeňos sas 53 400.

48 O potomki le Naftaliskre pal peskre fajti sas kala:

le Jachceelostar, e famelija le Jachceeloskri;
le Gunistar, e famelija le Guniskri;

49 le Jecerostar, e famelija le Jeceroskri;
le Šilemostar, e famelija le Šilemoskri.

50 Savore zgende murša andral le Naftaliskro kmeňos sas 45 400.

51 Savore murša andral o Izrael, save sas zgende, sas 601 730.

52 O RAJ phenda le Mojžišoske:

53 „Mi rozđelinel pes e phuv Kanaan andro đedictvos le kmeňenge pal oda, keci hine džene.

54 Le bareder kmeňoske deha andro đedictvos bareder kotor a le ciknedere kmeňoske cikneder kotor; dojekh mi chudel pal oda, keci sas zrachim-en.

55 E phuv pes rozđelinela le losoha a pal o kmeňi la chudena.

56 Le losoha pes rozđelinela andro đedictvos maškar o bareder the cikneder kmeňi.“

57 Kala sas le Leviskre potomki pal peskre fajti:

le Geršonostar, e famelija le Geršonoskri;
le Kohatostar, e famelija le Kohatoskri;
le Meraristar, e famelija le Merariskri.

58 The kala sas le Leviskre fajti:

le Libniskri,
le Chebronoskri,
le Machliskri,
le Mušiskri,
le Korachoskri.

O Kohat sas le Amramoskro dad.

⁵⁹ Le Amramoskri romňi pes vičinelas Jochebed, le Leviskri čhaj. Oj leske ulila andro Egipt. Le Amram laha sas o Aron, o Mojžiš the e Mirijam.

⁶⁰ Le Aron sas štar čhave: o Nadab, o Abihu, o Eleazar the o Itamar.

⁶¹ Ale o Nadab the o Abihu mule, sar ande e cudzo jag anglo RAJ.

⁶² Andro kmeňos Levi sas 23 000 murša the čhavore phureder sar jekh čhon. On na sas rachimen maškar o Izraeliti, bo na chudle ňisavi phuv sar đedictvos.

⁶³ Kala hine ola džene, saven o Mojžiš the o Eleazar zgende, sar taborinenas pro moabika rovini pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho.

⁶⁴ Maškar lende na sas ňisavo dženo olen-dar, saven zgenda o Mojžiš the o rašaj Aron ešebnovar pre pušta Sinaj.

⁶⁵ Bo o RAJ pal lende phenda: „On merena pre pušta.“ Lendar ačila te dživel ča o Kaleb, le Jefunoskro čhavo, the o Jozua, le Nunoskro čhavo.

27

Le Celofchadoskre čhaja

¹ Akor e Machla, e Noa, e Chogla, e Milka the e Tirca, o čhaja le Celofchadoskre, saveske sas dad o Chefer, leskro sas o Gilead, leskro o Machir, leskro o Menaše a leskro o Jozef,

² avle anglo Mojžiš, anglo rašaj Eleazar, anglo vodci the angle savore manuša paš o vudar andre le RAJESKRO Svetostankos a phende:

³ „Amaro dad muľa pre pušta a na sas les murša. Na sas maškar le Korachoskre manuša, save pes vzburinde pro RAJ, ale muľa ča vaš peskro binos.

⁴ Mušinel te našlo le dadeskro nav andral leskro kmeňos ča vašoda, bo les na sas murša? De amen phuv maškar amare dadeskre phrala.“

⁵ Avke o Mojžiš phučla le RAJESTAR, so te kerel.

⁶ A o RAJ phenda le Mojžišoske:

⁷ „Oda, so mangen le Celofchadoskre čhaja, hin lačho. Mušines lenge te del o dedictvos maškar lengre dadeskre phrala. Lengre dadeskri phuv ela lengri.

⁸ Le Izraelitenge phen: ‚Te vareko merela a na ela les čhave, leskri phuv chudela leskri čhaj.

⁹ No te les na ela čhaj, leskri phuv chudena leskre phrala.

¹⁰ Te les nane aňi phrala, e phuv chudena leskre dadeskre phrala.

¹¹ Te leskre dades na ela phrala, e phuv chudela leskri nekpašeder famelija. Oda ela zakonos prekal o Izraeliti, avke sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.‘ “

O Jozua ačhado vodcaske

¹² O RAJ phenda le Mojžišoske: „Dža pro verchos maškar o verchi Abarim a dikh pre odi phuv, so diňom le Izraelitenge.

¹³ Sar la dikheha, palis mereha, avke sar tiro phral o Aron.

14 Bo akor, sar savore Izraeliti reptinenas pre ma paš o pañi Meriba, pre pušta Sin paš o foros Kadeš, tumen man na diñan pačiv sar Svetes angle savore Izraeliti.“

15 Akor o Mojžiš phenda le RAJESKE:

16 „RAJEJA Devla, tu des o dživipen savoreske, so hin stvorimen. Mangav tut, ačhav muršes upral kala manuša,

17 hoj len te lidžal andro mariben, hoj tiro narodos te na ačhel sar o bakrore bi o pastjeris.“

18 O RAJ phenda le Mojžišoske: „Le tuha le Nunoskre čhas le Jozua. Ov hino murš, saves hin o Duchos, a thov pre leste o vast.

19 Ačhav les anglo rašaj Eleazar the angle savore manuša a phen lenge, hoj ov ela vodcas pal tute.

20 De les varesavi zor tira autoritar, hoj les te šunen savore Izraeliti.

21 Ov pes ačhavela anglo rašaj Eleazar, savo pes dophučela vaš leste pre le Devleskri voľa – prekal o losi Urim the Tumim. Kavke o Eleazar phenela le Jozuaske the le manušenge, kana te džal andro mariben a kana te avel pale.“

22 O Mojžiš kerdá avke, sar leske prikazinda o RAJ. Iľa le Jozua, ačhađa les anglo rašaj Eleazar the angle savore Izraeliti,

23 thođa pre leste o vasta a ačhađa les sar vodcas, avke sar o RAJ prikazinda prekal o Mojžiš.

28

O sakodživeseskre obeti

¹ O RAJ phendã le Mojžišoske:

² „Prikazin le Izraelitenge kada: ‚Dodikhen pre oda, hoj pro časos, so diňom, mange te anen o chabeneskre obeti, so mange šukares voňinen.‘

³ Phen lenge: ‚Kadi hin e jagali obeta, so mange anena sako džives: duj jekheberšeskre bakroren bi e chiba sar labardī obeta.‘

⁴ Jekhe bakrores obetinena tosara a dujtones rači.

⁵ Paše anena e chabeneskri obeta: jekh kilos nekfeder aro mišimen le lītra olivove olejoha.

⁶ Oda hin e sakodživeseskri labardī obeta, so sas ešebnovar diňi pro verchos Sinaj sar jagali obeta, so šukares voňinel le RAJESKE.

⁷ Paš dojekh bakroro pes pridela sar molākri obeta jekh lītra mol, savi le RAJESKE čhiv avri pro oltaris.

⁸ Ke račate obetineha dujte bakrores sar jagali obeta avke sar tosara jekhetane la molākra obetaha. Oda hin e chabeneskri obeta, so šukares voňinel le RAJESKE.

E šabatoskri obeta

⁹ Pro šabat pre chabeneskri obeta anena duje jekheberšeskre bakroren bi e chiba jekhetane la molākra obetaha a duj kili nekfeder aro mišimen le olivove olejoha.

¹⁰ Kadi labardī obeta anena dojekh šabat paš ola labarde the paš ola molākre obeti, so anena sako džives.

O obeti pro ešebno džives andro čhon

¹¹ Sako čhon pro ešebno džives anena sar e labardī obeta le RAJESKE duj terne biken,

jekhe bakres the efta jekheberšeskre bakroren, savoren bi e chiba.

¹² Paš dojekh bikos priden sar chabeneskri obeta o nekfeder aro mišimen le olivove olejoha: paš dojekh bikos pridena trin kili nekfeder aro, paš dojekh bakro duj kili nekfeder aro

¹³ the paš dojekh bakroro jekh kilos nekfeder aro. Kala labarde the chabeneskre obeti šukares voñinena le RAJESKE.

¹⁴ Paš oda pridena e moľakri obeta: duj litri mol pre dojekh bikos, litra the jepaš pro bakro the jekh litra pre dojekh bakroro. Kadi labardī obeta pes obetinel a ešebno džives andro čhon pal calo berš.

¹⁵ Paš ola labarde the moľakre obeti, so anena sako džives, obetinena the jekhe capos sar obeta vaš o binos.

E obeta pro inepos le Marengro bi o Kvasos

¹⁶ Dešuštarto (14.) džives andre ešebno čhon hiñi e Patradī pre pačiv le RAJESKE.

¹⁷ Pro dešupandžto (15.) džives chudela o inepos a efta dživesa pes chala o mare bi o kvasos.

¹⁸ Ešebno džives pro inepos tumen zdžana, hoj te lašaren le RAJES a na kerena ñisavi buči.

¹⁹ Pre labardī obeta anena le RAJESKE e chabeneskri obeta: duj terne biken, jekhe bakres the efta jekheberšeskre bakroren a savore džviri mi en bi e chiba.

²⁰ Sar chabeneskri obeta anena nekfeder aro mišimen le olivove olejoha; trin kili pre dojekh bikos, duj kili pro bakro

²¹ the kilos aro pre dojekh bakroro.

²² Anen the jekhe capos sar obeta vaš tumare bini.

²³ Kadi obeta anena paš e tosaraskri labardī obeta, savi pes imar kerel sako džives.

²⁴ Avke obetinena savore efta dživesa le RAJESKE e chabeneskri obeta, so šukares voñinel le RAJESKE. Kadi obeta anena paš e tosaraskri labardī obeta, savi pes imar kerel sako džives.

²⁵ Zdžana tumen pro eftato džives, hoj te lašaren le RAJES. Na kerena ñisavi buči.

E obeta pro inepos le Kurkengro

²⁶ Ešebno džives pro inepos le Kurkengro, sar anena le RAJESKE e chabeneskri obeta le ešebne ulipnastar, zdžana tumen, hoj te lašaren le RAJES a na kerena ñisavi buči.

²⁷ Anena pre labardī obeta, so šukares voñinel le RAJESKE, duj terne biken, jekhe bakres the efta jekheberšeskre bakroren.

²⁸ Sar chabeneskri obeta anena nekfeder aro mišimen le olivove olejoha: trin kili pre dojekh bikos, duj kili pro bakro

²⁹ the kilos pre dojekh bakroro.

³⁰ Anen the jekhe capos pre obeta vaš tumare bini.

³¹ Kada anen paš o labarde, paš o chabeneskre the paš o molakre obeti, save pes imar keren sako džives. Savore džviri pro obeti mi en bi e chiba. ‘ ‘

29

O obeti pro inepos le Trubengro

¹ Ešebno džives andro eftato čhon na kerena ñisavi buči, ale savore pes zdžana oda džives

te lašarel le Devles. Oda džives trubinena pro trubi.

² Sar labardī obeta, so šukares voñinel le RAJESKE, anen jekhe bikos, jekhe bakres the efta jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

³ Sar chabeneskri obeta anen nekfeder aro mišimen le olivove olejoha: trin kili aro pro bikos, duj kili pro bakro

⁴ the kilos pre dojekh le efta bakrorendar.

⁵ Anena the jekhe capos pre obeta vaš tumare bini.

⁶ Avke len obetinena jekhetane la čhoneskra labarda the chabeneskra obetaha, a jekhetane le labarde the molakre obetenca, so pes keren sako džives, avke sar hin dino. Kala obeti šukares voñinena le RAJESKE.

O obeti andro Džives pro zmjereņje

⁷ Zdžana tumen the dešto džives andre kada eftato čhon, hoj te lašaren le RAJES. Oda džives tumen poscinena a pokorinena. Na kerena nišavi buči.

⁸ Sar labardī obeta, so šukares voñinel le RAJESKE, anena jekhe bikos, jekhe bakres the efta jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

⁹ Sar chabeneskri obeta obetinen nekfeder aro mišimen le olivove olejoha: trin kili aro pro bikos, duj kili pro bakro

¹⁰ the kilos pre dojekh bakroro.

¹¹ Anena the jekhe capos pre obeta vaš o bins paš e koza, so pes obetinel pro smirom. Kerena oda jekhetane le labarde, le chabeneskri the le molakre obetenca, so pes keren sako džives.

O obeti pro inepos le Stankengro

¹² Zdžana tumen the dešupandžto (15.) džives andro eftato čhon, hoj te lašaren le RAJES. Na kerena nisavi buči, ale efa dživesa oslavinena o inepos le Stankengro pre pačiv le RAJESKE.

¹³ Pre ešebno džives anena sar e labardi obeta, so šukares voñinel le RAJESKE, dešutrin (13) terne biken, duje bakren the dešuštar (14) jekheberšeskre bakroren, savoren bi e chiba.

¹⁴ Sar chabeneskri obeta anena nekfeder aro mišimen le olivove olejoha: trin kili aro pre dojekh bikos, duj kili pre dojekh bakro

¹⁵ the kilos pre dojekh bakroro.

¹⁶ Anena the jekhe capos pre obeta vaš tumare bini. Kerena oda jekhetane le labarde, le chabeneskri the le molakre obetenca, so pes keren sako džives.

¹⁷ Pro dujto džives anena dešuduj (12) terne biken, duj bakren the dešuštar (14) jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

¹⁸⁻¹⁹ Pal oda, keci biken, bakren the bakroren obetinena, ajci anena the e chabeneskri the e molakri obeta avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the okla obeti, so pes obetinen sako džives.

²⁰ Pro trito džives anena dešujekh (11) terne biken, duj bakren the dešuštar (14) jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

²¹⁻²² Pal oda keci biken, bakren the bakroren obetinena, ajci anena the e chabeneskri the e molakri obeta avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the okla obeti, so pes obetinen sako džives.

²³ Pro štarto džives anena deš terne biken, duj bakren the dešuštar jekheberšeskre bakroren bi

e chiba.

²⁴⁻²⁵ Pal oda keci biken, bakren the bakroren obetinena, ajci anena the e chabeneskri the e molakri obeta avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the okla obeti, so pes obetinen sako džives, the e obeta vaš o binos.

²⁶ Pro pandžto džives anena eña terne biken, duj bakren the dešuštar jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

²⁷⁻²⁸ Pal oda keci biken, bakren the bakroren obetinena, ajci anena the e chabeneskri the e molakri obeta avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the okla obeti, so pes obetinen sako džives.

²⁹ Pro šovto džives anena ochto terne biken, duj bakren the dešuštar jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

³⁰⁻³¹ Pal oda keci biken, bakren the bakroren obetinena, ajci anena the e chabeneskri the e molakri obeta avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the okla obeti, so pes obetinen sako džives.

³² Pro eftato džives anena eфта terne biken, duj bakren the dešuštar jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

³³⁻³⁴ Pal oda keci biken, bakren the bakroren obetinena, ajci anena the e chabeneskri the e molakri obeta avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the obeti, so pes obetinen sako džives.

³⁵ Pro ochtoto džives tumen pale zdžana, hoj te lašaren le RAJES. Oda džives na kerena nisavi buči.

³⁶ Sar labardi obeta, so šukares voñinel le RAJESKE, anen jekhe bikos, jekhe bakres the efta jekheberšeskre bakroren bi e chiba.

³⁷⁻³⁸ Jekhetane le bikoha, le bakreha the le bakrorenca obetinena o chabeneskre the o molakre obeti avke sar ešebno džives the o capos sar e obeta vaš tumare bini. Anena the okla obeti, so pes obetinen sako džives.

³⁹ Kala labarde, chabeneskre, molakre the smiromoskre obeti mušinen te anel le RAJESKE pro inepi sako berš. Paš ola obeti anena the ola, pal save diñan lav a the ola, so anena korkore pestar.

30

¹ O Mojžiš phenda le Izraelitenge savoro, avke sar leske prikazinda o RAJ.

Pal o veri

² A phenda le kmeňoskre vodcenge: „Kada prikazinda o RAJ:

³ Te o murš dela lav le RAJES abo lela vera, hoj pes zlíkerela varesostar, mi dolíkerel oda lav a mi kerel avke, sar phenda.

⁴ Te e terñi džuvli, savi mek dživel andro kher ke peskro dad, dela lav le RAJES, hoj kerela vareso, abo lela vera, hoj pes zlíkerela varesostar,

⁵ a te lakro dad šunela lakro lav the vera, no nič pre oda na phenela, akor savore lakre lava the vera, so diña, pes mušinela te dolíkerel.

⁶ Ale te lakro dad lake andre oda brañinela andre oda džives, sar pes dodžanela pal lakri vera the lava, so diña, na mušinela oda te

dolikerel. O RAJ lake odmukela, bo lakro dad pre oda na priačila.

⁷ Te angloda, sar džala romeste, diña lava abo iľa vera pre peste, a palis geľa romeste,

⁸ a te lakro rom andre oda džives, sar pes pal oda dodžanela, pre oda nič na phenela, mušinel pes lakre lava the vera te dolikerel.

⁹ Ale te lakro rom pre oda na priačhela andre oda džives, sar pes pal oda dodžanela, na mušanela te dolikerel e vera aňi o lava, so diña. O RAJ lake odmukela.

¹⁰ Te e vdova abo e džuvli, sava mukľa o rom, dela lav abo lela pre peste vera, mušanela pes oda te dolikerel.

¹¹ Te e veraduňi džuvli diña lav abo iľa vera,

¹² a te lakro rom pal oda šunela a nič pre oda na phenela a ňisar la andre oda na zaačhavela, savore lava, so diña the e vera, so iľa, mušanela te dolikerel.

¹³ Ale te lakro rom pre oda na priačhela andre oda džives, sar oda šunela, palis ola lava, so diña, abo e vera, so iľa, na mušanela te dolikerel. Lakro rom oda zaačađa a o RAJ lake odmukela.

¹⁴ Lakre romes hin posledno lav pal savore lakre lava the veri, so diña le RAJES.

¹⁵ Ale te lakro rom lake dži andre aver džives nič na phenela, savore lakre lava the e vera, so diña, pes mušanela te dolikerel, bo oda džives, sar ada šunda, sas čhit.

¹⁶ A te palis oda kamľahas te čerinel, ela oda pre leste, te e romňi peskro lav na dolikerela.“

¹⁷ Kala hine o prikazaňja, so diña o RAJ le Mojžišoske pal o murš the pal leskri romňi, pal

o dad the pal leskri čhaj andre leskro kher.

31

O mariben le Midijanenca

¹ O RAJ phendā le Mojžišoske:

² „Mar le Midijanen vaš oda, so kerde le Izraelitenge. A palīs mereha.“

³ Akor o Mojžiš phendā le manušenge: „Pripravinen pes pro mariben le Midijanenca a potrestinen len vaš oda, so kerde le RAJESKE.

⁴ Andral dojekh izraeliko kmeňos bičhaven andro mariben 1 000 muršen.“

⁵ Avke kidle avri 1 000 muršen andral dojekh kmeňos. Savore murša sas 12 000.

⁶ O Mojžiš len bičhadā andro mariben jekhetane le rašaha le Pinchasoha, saveske sas dad o Eleazar. O Pinchas pes starinelas pal o sveta veci the pal o maribnaskre trubi.

⁷ Mukle pes andro mariben pro Midijana, avke sar o RAJ prikazindā le Mojžišoske, a murdarde savore muršen.

⁸ Maškar o murdarde sas the o pandž midijaňika kraľa: o Evi, o Rekem, o Cur, o Chur the o Reba. Murdarde the le Balaam, le Beoriskre čhas.

⁹ Palīs o Izraeliti zaile a odligende le midijaňike džuvlen le čhavenca, savoro lengro dobitkos, o stadi the lengro barvalipen.

¹⁰ Labarde savore fori, andre save bešenas, the lengre stani.

¹¹ Zaile a odligende savoro, so pes delas te odlidžal le manušendar the le dobitkostar.

12 Ande len anglo Mojžiš, rašaj Eleazar the anglo Izraeliti andro taboris, so sas pro moabika rovini paš o Jordan pre aver sera le Jerichostar.

13 O Mojžiš, o Eleazar the savore izraelika vodci gele pes lenca te zdžal avri pal o taboris.

14 O Mojžiš cholisalila pro veliteľa upral o ezeros the upral o šel, save pes visarenas le maribnastar.

15 Phenda lenge: „Soske muklan te dživel savore džuvlen?

16 Leperen tumenge pre oda, hoj o džuvľa gele pal o Balaam. On scirdle le Izraeliten, hoj te aven napačivale le RAJESKE oleha, so pes ačila paš o Peor. Vašoda avľa pro manuša le RAJESKRE e bibach.

17 Akana murdaren dojekhe muršores the dojekha džuvľa, savi pašlila le muršeha.

18 Ale le čhajen, save mek na pašlile le muršeha, muken prekal peste.

19 Savore tumendar, ko murdarda varekas abo pes chudňa le mule telostar, ačhena efta dživesa avri pal o taboris. Pro trito the pro eftato džives obžuzarena tumen the ole džuvlen, saven zailan.

20 Obžuzaren savore gada, dojekh cipuňi veca, dojekh kaštuno sersamos the savoro, so hin la kozakra srstatar.“

21 O rašaj Eleazar phenda le muršenge, save pes visarde le maribnastar: „Kada hin o prikazis andro zakonos, so o RAJ diňa le Mojžišoske:

22 O somnakaj, o rup, o bronzos, o cinos vaj o olovos,

23 oda savoro, so na labila, pes mušinel te obžuzarel andre jag the le žužipnaskre paňeha.

A savore aver veci kampil te obžužarel le žužipnaskre pañeha.

²⁴ Pro eftato džives peske rajbinena o gada a avena žuže. Ča akor šaj aven pale andro taboris.“

O Izraeliti peske rozdelinen e korist

²⁵ Palis o RAJ phenda le Mojžišoske:

²⁶ „Tu, o rašaj Eleazar, the o izraelika vodci zgenen savoro, so zailan – le manušen the o dobitkos.

²⁷ Rozdelin oda pro duj: jepaš de le muršenge, save sas andro mariben, a aver jepaš okle manušenge.

²⁸ Palis kide avri olestar, so chudle o slugađa, o dañe le RAJESKE: po jekhes le pandž šel (500) manušendar, po jekhes le pandž šel bikendar, po jekhes le pandž šel somarendar the po jekhes le pandž šel bakrendar.

²⁹ Le oda avri ole kotorestar, so hino lengro, a de le rašaske Eleazaroske sar le RAJESKRO kotor.

³⁰ Le kotorestar, so sas zailo a dino le okle Izraelitenge, le po jekhes le penda (50) manušendar, po jekhes le penda bikendar, po jekhes le penda somarendar the po jekhes le penda bakrendar. Deha oda le Levitenge, save pes starinen pal o Svetostankos le RAJESKRO.“

³¹ A o Mojžiš the o Eleazar kerde savoro avke, sar prikazinda o RAJ.

³² Savoro, so zaile o slugađa, sas 675 000 bakre,

³³ 72 000 dobitkos,

³⁴ 61 000 somara

³⁵ a 32 000 pačivale čhaja.

- 36 O slugađa chudle 337 500 bakre
37 a lendar dine sar daň le RAJESKE 675 bakre.
38 Chudle 36 000 gurumňa a olestar e daň prekal o RAJ sas 72 gurumňa.
39 Chudle 30 500 somara a olestar e daň prekal o RAJ sas 61 somara.
40 Chudle 16 000 manušen, save sas zaile, a lendar dine le RAJESKE 32 dženen.
41 O Mojžiš oda diňa le Eleazaroske pre hazdli obeta le RAJESKE, avke sar prikazinda o RAJ.
42 Oka dujto kotor, so o Mojžiš oddelinda olestar, so chudle o slugađa, a dine okle Izraelitenge,
43 sas 337 500 bakre,
44 36 000 gurumňa,
45 30 500 somara,
46 the 16 000 manuša, saven zaile.
47 Ole kotorestar, so sas le Izraelitengro, o Mojžiš iľa dojekhe pendatone manušes the do-bitkos a diňa le Levitenge, save pes starinenas pal le RAJESKRO Svetostankos, avke sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.
48 Palis avle anglo Mojžiš savore armadakre veliteľa
49 a phende leske: „Tire služobňika zgende le muršen, saven lidžahas. Aňi jekh lendar na chibalinel.
50 Avke amen anas o somnakune veci – o naramki, o čati, o angrusa, o čeňa the o lancici – le RAJESKE sar obeta, hoj te el odmukle amare bini.“
51 O Mojžiš the o Eleazar iľa lendar o somnakaj the savore somnakune veci.

⁵² Savoro somnakaj, so dine o armadakre veliteľe le RAJESKE sar hazdlí obeta, sas vaj 190 kili.

⁵³ O slugađa peske mukle oda, so zaile.

⁵⁴ O Mojžiš the o Eleazar preile o somnakaj le armadakre veliteľendar a ligende andre le RAJESKRO Svetostankos, hoj peske o RAJ te leperel pro Izraeliti.

32

E phuv prekal o kmeňi Ruben the Gad

¹ Le kmeňen Ruben the Gad sas igen but dobitkos. Sar dikhle, savi lači maľa sas andro Jazer the Gilead prekal o dobitkos,

² avle ko Mojžiš, ko rašaj Eleazar the ko izraelika vodci a phende:

³⁻⁴ „O RAJ pomožinda le Izraelitenge, hoj te zalen kale fori: o Atarot, o Dibon, o Jazer, e Nimra, o Chešbon, o Elale, o Sebam, o Nebo the o Beon. Odi phuv hiňi lači prekal o dobitkos a amen hin baro dobitkos.

⁵ Mangas tut, te arakhľam milost andre tire jakha, de amenge kadi phuv, hoj te el amari, a ma prelidža amen prekal o Jordan.“

⁶ O Mojžiš lenge phenda: „Tumare phrala mušinen te džal andro mariben a tumen kamen te ačhel kade?

⁷ Soske keren tele e dzeka le Izraelitenge, hoj te na džan andre phuv, savi lenge diňa o RAJ?

⁸ Kavke kerenas the tumare dada, sar len bičhadom andral e Kadeš-Barnea, hoj te predikhen e phuv.

⁹ On avle dži andre dolina Eškol, predikhle odi phuv, ale palis le Izraelitenge kerde avke tele e dzeka, hoj na kamle te džal andre odi phuv, savi lenge diňa o RAJ.

¹⁰ Andre oda džives o RAJ pre lende cholisalila a diňa vera:

¹¹ „O murša, kaske sas biš (20) berš the buter, sar avle avri andral o Egipt, na džana andre phuv, pal savi diňom la veraha lav le Abrahamoske, le Izakoske, the le Jakoboske, bo pes mange na oddine cale jileha.

¹² Ča o Kenizitas o Kaleb, le Jefunoskro čhavo, the o Jozua, le Nunoskro čhavo, pes mange oddine cale jileha.’

¹³ Akor o RAJ pro Izraeliti igen cholisalila a mukla len te phirel pal e pušta saranda (40) berš dži akor, medik na muľa avri oda pokoleňje, so kerenas oda, so na sas le RAJESKE pre dzeka.

¹⁴ Akana tumen keren avke sar tumare dada! Tumen, o Ruben the o Gad, san binošno pokoleňje, savo mek buter cholarel le RAJES pro Izrael!

¹⁵ Te tumen pes le RAJESTAR visarena a na džana pal leste, mukela le manušen mek buter pre pušta a tumen avena vinnovata vaš oda, hoj savore okla manuša ena zničimen.“

¹⁶ Ale on phende le Mojžišoske: „Ešeb amenge domuken te ačhavel ohradi prekal amare stadi the fori prekal amare fameliji.

¹⁷ Amare fameliji ačhena andre kala ohradzenim fori a dživena bi e dar andre kadi phuv a amen pes pripravinaha amare phralenca le

Izraelitena te džal andro mariben, medik na zalaha e phuv, savi ela lengri.

¹⁸ Na avaha pale khere, medik savore Izraeliti na chudena peskri phuv sar d'edictvos.

¹⁹ Na ela amen phuv maškar lende pre aver sera pal o pañi Jordan, bo chudñam amari phuv kade pro vichodos le Jordanostar.“

²⁰ O Mojžiš lenge phendá: „Te čačes dolikerena oda, so phenen, akor pes pripravinen te džal andro mariben vaš o RAJ.

²¹ Palis savore murša predžana prekal o Jordan anglo RAJ a marena tumen le ñeprijatelenca dži akor, medik len o RAJ na tradela avri angle leste.

²² A sar o RAJ zalela odi phuv, akor tumen šaj visaren pale a avena anglo RAJ the anglo Izrael bi e vina. Avke ela kadi phuv tumaro d'edictvos anglo RAJ.

²³ Ale te na dolikerena tumaro lav, phenav tumenge, hoj aleha kerena binos anglo RAJ. Akor šaj džanen, hoj avena marde vaš tumare bini.

²⁴ Avke šaj ačhaven peske o fori prekal tumare čhave the ohradi prekal tumare stadi, ale dolikeren the oda lav, so diñan.“

²⁵ Akor o murša andral o kmeñi Gad the Ruben phende le Mojžišoske: „Amen sam tire služobñika a keraha oda, so amenge prikazindal.

²⁶ Amare čhave, o romña, o stadi the savore džviri ačhena andro fori andro Gilead.

²⁷ Ale savore tire služobñika predžana prekal o Jordan pripravimen pro mariben anglo RAJ, avke sar phendal.“

28 Avke o Mojžiš prikazinda le rašaske Eleazaroske, le Jozuaske the le Izraeloskre kmeňengre vodcenge:

29 „Te o murša andral o Gad the Ruben predžana o Jordan pripravimen pro mariben anglo RAJ, a te tumenge pomožinena te zalel odi phuv, dena lenge e Gileadoskri phuv sar lengro dēdictvos.

30 Ale te na predžana tumenca prekal o Jordan a na džana tumenca andro mariben, akor mušinena te chudel peskri phuv maškar tumende andro Kanaan.“

31 O murša andral o Gad the Ruben phende: „Keraha avke, sar o RAJ prikazinda peskre služobňikenge.

32 Predžaha o Jordan andre phuv Kanaan pripravimen pro mariben. Ale e phuv, savi chudaha sar dēdictvos, ela kade pro vichodos le Jordanostar.“

33 Avke o Mojžiš diňa le kmeňenge Gad the Ruben the le jepaš kmeňoske Menaše e phuv le Sichonoskri, savo sas kralis upral o Amorejčana, the e phuv le kraliskri Ogoskri andral o Bašan. Diňa lenge calı odi phuv a paš oda o fori the o phuva pašal lende.

34 Palis o kmeňos Gad pale ačhađa o fori Dibon, Atarot, Aroer,

35 Atarot-Šofan, Jazer, Jogbeha,

36 Bet-Nimra the o Bet-Haran. Ačhađa kala ohradzimen fori the ohradi prekal o bakre.

37 O kmeňos Ruben pale ačhađa o fori Češbon, Elale the Kirjatajim.

³⁸ Kale trin forenge, so pale ačhade - o Nebo, o Baal-Meon the e Sibma - dine aver nava.

³⁹ O potomki le Machiroskre, savo sas čhavo le Menašeskro, gele pro mariben andre phuv Gilead. Zaila la a tradla avri odarik le Amorejčanen, save ode bešenas.

⁴⁰ Avke o Mojžiš diña e phuv Gilead le Machiroskre potomkenge a on ode ačhile te bešel.

⁴¹ O Jair andral o kmeños Menaše gela pro mariben, zaila varesave gava andro Gilead a diña lenge nav: Gava le Jairoskre.

⁴² The o Nobach gela pro mariben a zaila o foros Kenat le gavenca. Le foroske Kenat diña nav pal peste Nobach.

33

O thana, kaj o Izraeliti taborinenas pre pušta

¹ Kala sas o thana, kaj o Izraeliti peske kerenas tabora, akor sar o Mojžiš the o Aron len lidžanas pal lengre kmeñi andral o Egipt.

² O RAJ prikazinda le Mojžišoske, hoj te zapisinel o thana, kaj pes ačhavelas o taboris. Kada sas lengro drom:

³ O Izraeliti omukle o Egipt dešupandžto (15.) džives andro ešebno čhon, jekh džives pal e Patradi. On džanas avri bi e dar andral o foros Raamses angle savore Egiptana,

⁴ save parunenat peskre ešebne muršoren, saven o RAJ murdarda. Aleha o RAJ sikada, hoj ov hino zoraleder sar lengre devla.

5 O Izraeliti gele het andral o Raamses a kerde peske taboris paš o Sukot.

6 Andral o Sukot gele het a kerde peske taboris paš o Etam, so hino pro agor pre pušta.

7 Andral o Etam pes visarde pale ko Pi-Hachirost, pro vichodos le Baal-Cefonostar, a ode peske kerde taboris anglo Migdol.

8 Le Pi-Hachirostostar pes mukle dureder a prekal o Lolo moros pregele pre pušta. Trin džives džanas pal e pušta Etam a kerde peske taboris paš e Mara.

9 La Maratar odgele paš o Elim, kaj sas o dešuduj (12) prameña the eftavardeš (70) palmi a kerde peske ode taboris.

10 Le Elimostar džanas dureder a kerde peske taboris paš o Lolo moros.

11 Le Lole morostar odgele a kerde peske taboris pre pušta Sin.

12 Sar odgele pal e pušta Sin, kerde peske taboris paš e Dofka.

13 Andral e Dofka džanas dureder a kerde peske taboris paš o Aluš.

14 Andral o Aluš odgele a kerde peske taboris paš o Refidim. Ode na sas pañi prekal o manuša.

15 Andral o Refidim džanas dureder a kerde peske taboris pre pušta Sinaj.

16 Pañis odgele la puštatar Sinaj a kerde peske taboris paš e Kibrot-Hataava.

17 Andral e Kibrot-Hataava džanas dureder a kerde peske taboris paš o Chacerot.

18 Andral o Chacerot džanas dureder a kerde peske taboris paš e Ritma.

19 Andral e Ritma džanas dureder a kerde peske taboris paš o Rimon-Perec.

20 Andral o Rimon-Perec odgele a kerde peske taboris paš e Libna.

21 Andral e Libna odgele a kerde peske taboris paš e Risa.

22 Andral e Risa džanas dureder a kerde peske taboris paš e Kehelata.

23 Andral e Kehelata odgele a kerde peske taboris paš o verchos Šefer.

24 Andral o verchos Šefer odgele a kerde peske taboris paš o Charad.

25 Andral o Charad džanas dureder a kerde peske taboris paš o Makhelot.

26 Andral o Makhelot odgele a kerde peske taboris paš o Tachat.

27 Andral o Tachat odgele a kerde peske taboris paš o Terach.

28 Andral o Terach džanas dureder a kerde peske taboris paš e Mitka.

29 Andral e Mitka odgele a kerde peske taboris paš e Chašmona.

30 Andral e Chašmona odgele a kerde peske taboris paš o Moserot.

31 Andral o Moserot odgele a kerde peske taboris paš o Bene-Jaakan.

32 Andral o Bene-Jaakan džanas dureder a kerde peske taboris paš o Chor-Hagidgad.

33 Andral o Chor-Hagidgad odgele a kerde peske taboris paš e Jotbata.

34 Andral e Jotbata odgele a kerde peske taboris paš e Abrona.

³⁵ Andral e Abrona gele dureder a kerde peske taboris paš o Ecjon-Geber.

³⁶ Andral o Ecjon-Geber odgele a kerde peske taboris paš o Kadeš pre pušta Sin.

³⁷ Andral o Kadeš džanas dureder a kerde peske taboris paš o verchos Hor paš e hraňica Edom.

³⁸ O Aron geľa pro verchos Hor, avke sar leske o RAJ prikazinda, a ode muľa andro ešebno džives andro pandžto čhon, saranda (40) berš paloda, sar o Izraeliti avle avri andral o Egipt.

³⁹ Le Aronoske sas šel the bišutrin (123) berš, sar muľa pro verchos Hor.

⁴⁰ (Akor pes došundľa o kralis andral o Arad, savo sas Kanaančanos a savo bešelas andro Negev andro Kanaan, hoj aven o Izraeliti.)

⁴¹ Le verchostar Hor džanas dureder a kerde peske taboris paš e Calmona.

⁴² Andral e Calmona odgele a kerde peske taboris paš o Punon.

⁴³ Andral o Punon odgele a kerde peske taboris paš o Obot.

⁴⁴ Andral o Obot odgele a kerde peske taboris paš o Ije-Abarim pre moabiko phuv.

⁴⁵ Andral o Ije-Abarim džanas dureder a kerde peske taboris paš o Dibon-Gad.

⁴⁶ Andral o Dibon-Gad odgele a kerde peske taboris paš o Almon-Diblatajim.

⁴⁷ Andral o Almon-Diblatajim odgele a kerde peske taboris paš o verchi Abarim anglo verchos Nebo.

⁴⁸ Sar odgele le verchendar Abarim, kerde peske taboris pro moabika rovini pro vichodos

le Jordanostar anglo Jericho.

⁴⁹ Lengro taboris sas pro moabika rovini paš o Jordan le Bet-Ješimotostar dži ko Abel-Šitim.

O RAJ prikazinel te domarel o Kanaan

⁵⁰ Ode pro moabika rovini pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho phendã o RAJ le Mojžišoske:

⁵¹ „Phen le Izraelitenge kada: ‚Sar predžana prekal o Jordan andro Kanaan,

⁵² mušinen te tradel avri savore manušen andral odi phuv. Zničinen savore lengre barune, kaštune the trastune modlen a the savore thana, kaj lašaren peskre devlen.

⁵³ Zalen odi phuv a bešen ode. Diňom la tumenge, hoj te el tumari.

⁵⁴ Rozđelinen odi phuv sar đedictvos maškar tumare kmeňi the maškar tumare fameliji le losoha. La bareder famelijake dena bareder phuv a la cikneder famelijake dena cikneder phuv sar đedictvos. Pre kaste savi phuv avela avri le losoha, odi ela leskri.

⁵⁵ Ale te na tradena avri le manušen andral odi phuv, ola, kas ode mukena, ena tumenge sar o trňi andro jakha the o kolaka andro dume a trapinena tumen andre odi phuv, kaj bešena.

⁵⁶ Palis oda, so kamlom te kerel lenge, kerava tumenge.’ “

34

Le Izraeloskre hraňici

¹ O RAJ phendã le Mojžišoske:

² „Le Izraelitenge prikazin kada: „Sar avena andro Kanaan, andre phuv, so chudena sar dedictvos, ena ode kala hrañici:

³ Pro juhos chudena kotor la pušfatar Sin paš e hrañica le Edomoskri. Pre vichodno sera chudela e hrañica paš o južno agor le Londe moroskro*

⁴ a džala dureder pro juhos le verchengre dromestar Akrabim, odarik ko Sin a odarik pro juhos le Kadeš-Barneatar, palis ko Chacar-Adar a dži ko Acmon.

⁵ Le Acmonostar pes visarela ko pañi Egipt a odarik džala dži paš o Stredozemno moros.

⁶ Tumari zapadno hrañica ela o brehos le Stredozemne moroskro.

⁷ Tumari severno hrañica džala le Stredozemne morostar dži ko verchos Hor

⁸ a odarik dureder dži ko Lebo-Chamat a the ko Cedad,

⁹ palis prekal o Zifron dži ko Chacar-Enan. Oda ela tumari severno hrañica.

¹⁰ Tumari vichodno hrañica džala le severostar tele andral o Chacar-Enan ko Šefam,

¹¹ odarik džala tele ke Ribla a pro vichodos le Ajinostar dži paš o verchi pro vichodos paš o Galilejsko moros†,

¹² palis tele pašal o Jordan dži paš o Londo moros.

Oda ela calo hrañica pašal tumari phuv.’ “

¹³ Paloda o Mojžiš diña le Izraelitenge kada prikazis: „Prekal o losos tumenge rozdĕlinen sar

* **34:3** Oda hin o Mulo moros. Kineret

† **34:11** E hebrejiko ĉhib:

dēdictvos kadi phuv, so o RAJ prikazindā te del le eña the jepaš kmeņenge.

¹⁴ Bo o kmeņi Ruben the Gad the o jepaš kmeņos Menaše imar peskri phuv chudle

¹⁵ pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho.“

O vodci, save rozdēlinena e phuv

¹⁶ O RAJ phendā le Mojžišoske:

¹⁷ „Kala džene tumenge rozdēlinena e phuv: O rašaj Eleazar the o Jozua, le Nunoskro čhavo.

¹⁸ Andral dojekh kmeņos kide avri po jekh vodcas, hoj lenge te pomožinen te rozdēlinel e phuv.“

¹⁹ Kala manuša sas:

andral o kmeņos Juda o Kaleb, le Jefunoskro čhavo;

²⁰ andral kmeņos Šimeon o Šemuel, le Amichudoskro čhavo;

²¹ andral o kmeņos Benjamin o Elidad, le Kislonoskro čhavo;

²² andral o kmeņos Dan o Buki, le Jogliskro čhavo;

²³ andral o kmeņos Menaše o Chaniel, le Efodoskro čhavo;

²⁴ andral o kmeņos Efrajim o Kemuel, le Šiftanoskro čhavo;

²⁵ andral o kmeņos Zebulun o Elicafan, le Parnachoskro čhavo,

²⁶ andral o kmeņos Jisachar o Paltiel, le Azanoskro čhavo;

²⁷ andral o kmeņos Ašer o Achihud, le Šelomiskro čhavo;

²⁸ andral o kmeņos Naftali o Pedahel, le Amichudoskro čhavo.

²⁹ Kala hine o murša, savenge o RAJ prikazinda, hoj te rozdelinen le Izraelitenge e phuv Kanaan sar dedictvos.

35

O fori prekal o Leviti

¹ Sar sas o Izraeliti pro moabika rovini pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho, o RAJ phenda le Mojžišoske:

² „Prikazin le Izraelitenge, hoj le Levitenge te den andre peskre phuva o fori, kaj te bešen, the o mali pašal lende.

³ Andro fori bešena a o mali ena prekal lengre gurumña, stadi the aver dobitkos.

⁴ O mali pašal o fori, so dena le Levitenge, ena džindarde 450 metri le foroskre murendar.

⁵ Kala ena o mali prekal lengro dobitkos. O mali le foroskre murendar merinen avri 900 metri pro vichodos, juhos, zapados the severos.*

⁶ Le Levitenge dena šov fori, andre save pes šaj džala te garuvel oda, ko varekas murdarđa, ale na kamla. A paš oda len dena the aver saranda the duj (42) fori.

⁷ Savore fori the o mali pašal lende, so dena le Leviten, ena saranda the ochto (48).

⁸ Dojekh izraeliko kmeňos dela prekal o Leviti o fori peskra phuvatar pal oda, keci les hin phuva. Le prekal o Leviti buter fori le kmeňostar, saves hin bareder phuv, a le frimeder fori le kmeňostar, saves hin frimeder phuv.“

* 35:5 E hebrejiko čhib na del pes te achaľol.

O fori pro garuḍipen

⁹ O RAJ mek phenda le Mojžišoske:

¹⁰ „Phen le Izraelitenge kada: ‚Sar predžana prekal o Jordan andro Kanaan,

¹¹ kiden avri o fori†, andre save pes o manuš šaj garuvel, te varekas murdarel, ale na kamla.

¹² Ola fori ena pro garuḍipen oleske, ko murdarḍa, hoj e famelija le muleskri les te na murdarel sigeder, sar ulahas avrišundo anglo sudos.

¹³ Ela tumen šov fori pro garuḍipen.

¹⁴ Kiden peske avri trin fori pro vichodos le Jordanostar the trin fori andro Kanaan.

¹⁵ Kala šov fori ena pro garuḍipen na ča prekal o Izraeliti, ale the prekal o cudzinci the ola, ko hine avre narodendar a bešen maškar tumende. Ode pes šaj garuvel oda, ko varekas murdarel, ale na kamla.

¹⁶⁻¹⁸ Te vareko demel varekas le trasteha, le bareha abo le kašteha avke, hoj oda dženo merela, hino vrahos a mušinel te merel.

¹⁹ E nekpašeder famelija le muleskri šaj murdarel le vrahos, sar les arakhela.

²⁰ Te vareko nalače gondolišagoha varekas murdarela avke, hoj les ispidela abo čhivela andre leste vareso,

²¹ abo les demela le vasteha avke, hoj merela, oda dženo hino vrahos a mušinel te merel. E nekpašeder famelija le muleskri šaj les murdarel, te les arakhela.

† 35:11 o fori, kaj šaj zachrañinen peskro dživipen

²² Ale šaj pes ačhel, hoj vareko na gondolinen pro nalačo a ispidel varekas abo čhivel andre leste vareso,

²³ abo mukel tele o bar, so les šaj murdarel, bo na dikhla les, a oda dženo merela, ale ov na sas leha nepřijateliš ani leske na gondolinelas te kerel nič nalačo,

²⁴ akor o Izraeliti rozsudzinena pal kala zakoni maškar oda, ko murdarda, the maškar e nekpašeder famelija ole murdarde manuškri.

²⁵ O Izraeliti oles, ko murdarda, lena avri la famelijakre vastendar a lidžana les pale andro foros, kaj pes angloda garuda. Ode mušinel te ačhel, medik na merela o nekbareder rašaj, savo sas pomazimen le svete olejoha.

²⁶ No te oda dženo, ko murdarda, džala avri andral o foros andre savo denašla,

²⁷ a te les jekh andral e famelija le muleskri arakhela avri ole forostar a murdarela les, na ela vinnovato sar vrahos.

²⁸ Vašoda oda dženo, ko murdarda, mušinel te ačhel andro foros pro garudipen, medik na merela o nekbareder rašaj. Ča akor šaj pale džal andre peskro gav.

²⁹ Kada ela zakonos prekal savore tumare pokoleňja všadzik, kaj bešena.

³⁰ Oles, ko murdarda, pes šaj murdarel ča akor, te ela pre oda duj švedki, abo buter. Te svedčinel ča jekh švedkos, na ela oda dos, hoj te el odsudzimen pro meriben.

³¹ O vrahos, savo hino vinnovato, mušinel te el murdardo, našti pes cinel avri le lovenca.

³² Te oda dženo, ko denašla andro foros pro garudipen, kamel te džal het pale te bešel andre peskri phuv, našti pes cinel avri le lovenca, hoj te džal khere sigeder, sar merel o nekbareder rašaj.

³³ Ma melaren e phuv andre savi bešen, bo o rat le murdarde manušeskro melarel e phuv. Odi phuv pes obžuzarela, ča te ela avričordo o rat le vrahoskro, ko ešeb čorda avri o rat.

³⁴ Ma melaren le rateha e phuv, andre savi bešen a andre savi bešav the me, bo me, o RAJ, bešav maškar tumende.’ “

36

O dedično pravos le čhajengro

¹ Akor o vodci andral e famelija le Gilead-
oskri, savo sas čhavo le Machiroskro, čhavo le
Menašeskro andral le Jozefoskro kmeňos, gele
ko Mojžiš the ke aver anglune fajtakre vodci.

² Phende leske: „Rajeja, o RAJ tuke prikazinda,
hoj le losoha te rozdelines le Izraelitenge e phuv
sar dēdictvos. O RAJ tuke prikazinda, hoj e phuv
amare phraleskri le Celofchadoskri te des leskre
čhajenge.

³ No te amen džaha romeste andre aver
kmeňos, amaro dēdictvos ela dino ole
kmeňoske. Avke našavaha o kotor la phuvatar,
so sas amenge diňi.

⁴ Sar avela o Radišagoskro Berš, so hin sako
pendato (50.) berš, prekal o Izraeliti, lengro
phuvakro kotor ela dino lengre neve kmeňoske.
A avke amaro kmeňos našavela odi phuv pro
furt.“

⁵ Avke o Mojžiš phenda le Izraelitenge kada prikazis le RAJESTAR: „Le muršen andral le Menašeskro kmeňos* hin čačipen.

⁶ Pal o čhaja le Celofchadoskre o RAJ prikazinda kada: „Te džana romeste, oda dženo mušinel te el andral lengre dadeskro kmeňos.

⁷ E dedično phuv le Izraelitengri našti predžal andral jekh kmeňos andre aver, ale savore Izraeliti mušinen te likerel peskre dadeskri dedično phuv.

⁸ Vašoda dojekh čhaj, savi chudela e dedično phuv andre varesavo izraeliko kmeňos, mušinel te džal romeste andre peskre dadeskro kmeňos, hoj savore Izraeliti te chuden o deditvos pal peskre dada.

⁹ Avke na džala o deditvos andral jekh kmeňos andre aver, ale savore izraelika kmeňi likerena peskri phuv.’ “

¹⁰ Le Celofchadoskre čhaja kerde avke, sar o RAJ prikazinda le Mojžišoske.

¹¹ E Machla, e Tirca, e Chogla, e Milka the e Noa gele romeste pal peskre strična phrala pal le dadeskri sera.

¹² Ačhile romňija le muršenge andral o kmeňos Menaše, savo sas čhavo le Jozefoskro, a lengri dedično phuv ačhila lengra dadeskra fajtake.

¹³ Kala prikazi the zakoni diňa o RAJ le Izraelitenge prekal o Mojžiš pro moabika rovini pro vichodos le Jordanostar anglo Jericho.

* **36:5** E hebrejiko čhib: le Jozefoskro kmeňos

**Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib,
Slovensko 2022**
**Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2022 (New Testament+)**

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes (Romani, Carpathian)

Contributor: Eastern European Mission

Eastern Slovak Romani Bible

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani.' The Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Audio of the New Testament is available and that of the Old Testament is expected by the end of 2023.

The text and audio are accessible on YouVersion, Bible.com, Biblia.sk, Bible.is, <https://romani.global.bible>; etc. A standalone app can be downloaded from GooglePlay: search for E Biblia Andre Romani Chib.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 15 Apr 2023

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849